



**Межправительственная
научно-политическая платформа по
биоразнообразию и экосистемным
услугам**

Distr.: General

16 April 2018

Russian

Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Шестая сессия**

Медельин, Колумбия, 18-24 марта 2018 года

**Доклад Пленума Межправительственной
научно-политической платформы по биоразнообразию и
экосистемным услугам о работе его шестой сессии**

I. Открытие сессии

1. Шестая сессия Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) прошла в Медельине, Колумбия, с 18 по 24 марта 2018 года.
2. До официального открытия сессии, вечером в субботу, 17 марта 2018 года, состоялась церемония открытия, в ходе которой с заявлениями выступили г-н Федерико Гутиэррес Сулуага, мэр города Медельин; г-жа Анн Ларигодери, Исполнительный секретарь МПБЭУ; г-н Эрик Сольхейм, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); г-н Роберт Уотсон, Председатель МПБЭУ; и г-н Хуан Мануэль Сантос Кальдерон, президент Колумбии. Также 17 марта 2018 года были проведены региональные консультации, которые также проводились утром каждого дня в ходе сессии.
3. Сессия была открыта Председателем в 10 ч. 05 м. 18 марта 2018 года. После этого он выступил со вступительным словом от своего имени и от имени Исполнительного секретаря МПБЭУ.
4. В своем выступлении Председатель приветствовал участников сессии, поблагодарил правительство Колумбии как принимающую сторону сессии и, говоря о состоявшейся накануне церемонии открытия, выразил свою признательность Президенту Колумбии за его вдохновенное выступление.
5. Он особо отметил объем и важное значение работы, которую предстоит выполнить в ходе шестой сессии, включая обзор и возможное одобрение резюме для директивных органов четырех региональных и субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и тематической оценки деградации и восстановления земель. Он выразил признательность правительствам, направившим в отношении пяти резюме свои замечания, которые оказались весьма полезными для обозначения ключевых проблемных вопросов. В ходе сессии участники будут совместно дорабатывать резюме, обеспечивая тем самым информацию, необходимую директивным органам для принятия обоснованных решений, в частности с целью достижения целей Айтинских задач в области биоразнообразия, целей в области устойчивого развития и Парижского соглашения об изменении климата. Он подчеркнул важность обеспечения согласованности пяти резюме и заявил, что на настоящей сессии будут проводиться обсуждения того, каким образом этого можно достичь.
6. Он обратил внимание на другие важные вопросы для обсуждения в ходе сессии, такие как бюджеты на 2018 и 2019 годы, доклад о результатах внутренней оценки и проекты элементов второй программы работы. Также необходимо избрать новый состав Многодисциплинарной группы экспертов. Он выразил благодарность действующим членам

Группы, включая ее сопредседателей, а также предыдущим сопредседателям за их значительный вклад в поддержку МПБЭУ. Он также отметил вклад ряда отдельных членов Группы, являвшихся председателями экспертных или целевых групп.

7. Кроме того, он объявил об отставке г-на Диего Пачеко Баланса, члена Бюро для стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна, которого в связи с этим необходимо будет заменить до избрания нового состава Бюро на седьмой сессии Пленума. Он поблагодарил его за вклад в работу МПБЭУ и за защиту интересов коренных народов. Он отметил, что другие регионы, возможно, пожелают назначить заместителей в связи с уходом в отставку ряда лиц.

8. После замечаний Председателя представители, выступавшие от имени региональных групп, Соединенных Штатов Америки и заинтересованных сторон, выступили с общими заявлениями, в которых они рассказали о деятельности МПБЭУ по настоящее время, о мероприятиях в поддержку МПБЭУ теми, от чьего имени они выступают, и о тех ожиданиях, которые они связывают с настоящей сессией и будущей работой МПБЭУ.

II. Организационные вопросы

A. Утверждение повестки дня и организация работы

9. Пленум утвердил следующую повестку дня, с внесенными в нее в устной форме поправками, на основе предварительной повестки дня (IPBES/6/1):

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня и организация работы;
 - b) положение дел с членским составом Платформы;
 - c) выборы членов Многодисциплинарной группы экспертов;
 - d) выборы членов Бюро
3. Допуск наблюдателей на шестую сессию Пленума Платформы
4. Полномочия представителей
5. Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов
6. Региональные и субрегиональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг:
 - a) региональная и субрегиональная оценка для Африки;
 - b) региональная и субрегиональная оценка для Америки;
 - c) региональная и субрегиональная оценка для Азии и Тихого океана;
 - d) региональная и субрегиональная оценка для Европы и Центральной Азии
7. Тематическая оценка деградации и восстановления земель
8. Предстоящие оценки: тематическая оценка устойчивого использования диких видов; методологическая оценка различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ; и тематическая оценка инвазивных чужеродных видов
9. Финансовая и бюджетная основа Платформы:
 - a) бюджет и расходы на период 2014-2019 годов;
 - b) привлечение средств
10. Обзор Платформы
11. Подготовка второй программы работы
12. Сроки и место проведения будущих сессий Пленума
13. Организационные соглашения: соглашения о партнерстве на основе сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата

14. Принятие решений и доклада о работе сессии

15. Закрытие сессии.

В. Положение дел с членским составом Платформы

10. Председатель сообщил, что после пятой сессии Пленума к МПБЭУ присоединились Армения, Болгария и Парагвай. Таким образом, в МПБЭУ входят следующие 129 членов: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

С. Выборы членов Многодисциплинарной группы экспертов

11. В соответствии с правилом 28 правил процедуры Пленум избрал следующих членов Группы:

от государств Африки:

- г-н Эрик Бертран Фокам (Камерун)
- г-жа Воаханг Рахарималала (Мадагаскар)
- г-н Мохаммед Сгхир Талеб (Марокко)
- г-н Лугандо Дзиба (Южная Африка)
- г-н Мариту Шимер Диау (Камерун)

от государств Азии и Тихого океана:

- г-н Нин Ву (Китай)
- г-н Сидзука Хасимото (Япония)
- г-н Лен Гуань Сау (Малайзия)
- г-н Мадхав Карки (Непал)
- г-н Ризван Иршад (Пакистан)

от государств Восточной Европы:

- г-н Ровшан Аббасов (Азербайджан)
- г-н Руслан Новицкий (Беларусь)
- г-н Мерсудин Авдибегович (Босния и Герцеговина)
- г-жа Каталин Тёрёк (Венгрия)
- г-н Озден Горючю (Турция)

от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:

- г-жа Бибиана Вила (Аргентина)
- г-н Херман Игнасио Андраде Перес (Колумбия)

г-жа Кармен Рольдан Чакон (Коста-Рика)

г-жа Хуана Венесиа Альварес де Вандерхорст (Доминиканская Республика)

г-н Антонио Диас-де-Леон (Мексика)

от государств Западной Европы и других государств:

г-жа Джудит Фишер (Австралия)

г-жа Сандра Лаворель (Франция)

г-жа Исабель Соуса Пинту (Португалия)

г-жа Марие Стенсеке (Швеция)

г-н Маркус Фишер (Швейцария).

12. Председатель отметил, что, хотя среди вновь избранных членов преобладают специалисты в области естественных наук, а в рамках этой дисциплины преобладают специалисты по террабиосфере, многие из вновь избранных членов обладают богатым и разносторонним опытом работы и благодаря этому обеспечат наличие в Группе существенных знаний по многим дисциплинам.

D. Выборы членов Бюро

13. Внося на рассмотрение этот подпункт, Председатель напомнил о том, что член Бюро от региона Латинской Америки и Карибского бассейна г-н Диего Пачеко Баланса (Многонациональное Государство Боливия), ушел в отставку. Кроме того, г-жа Кармен Рольдан Чакон (Коста-Рика), его избранный заместитель, также сложила с себя обязанности, поскольку ее правительство выдвинуло ее кандидатом в Многодисциплинарную группу экспертов. Заместитель члена Бюро от региона Восточной Европы г-н Адем Билгин (Турция) сложил с себя обязанности по той же причине.

14. В связи с этим Председатель предложил региону Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинуть кандидата на замену для избрания Пленумом на настоящей сессии. Он также предложил региону Восточной Европы и региону Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинуть альтернативных кандидатов на замену заместителя члена, если они того пожелают, для избрания Пленумом на настоящей сессии.

15. После этого в соответствии с правилом 20 правил процедуры Пленум избрал следующих членов Бюро на оставшийся срок полномочий выбывших членов:

от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:

г-жа Ана Мария Эрнандес (Колумбия)

заместитель: г-н Карлос Иван Самбрана Флорес (Многонациональное Государство Боливия).

16. В этой связи один представитель, выступая от имени региональной группы, заявил, что важно заранее определить очередность, в соответствии с которой представители региональных групп будут занимать должность Председателя Бюро.

17. Председатель взял обязательство провести неофициальные консультации по этому вопросу с региональными группами и сообщить об их результатах на настоящей сессии. В ответ на это одна представительница напомнила о том, что эта процедура обстоятельно обсуждалась и была согласована на первой сессии Пленума, и заявила, что она не видит необходимости изменять ее.

18. Сообщая о результатах неофициальных консультаций, которые он провел при содействии членов Бюро, он заявил, что все региональные группы подтвердили применимость правила 15 правил процедуры к сессиям Пленума, включая положение о ротации должности Председателя Бюро между пятью регионами Организации Объединенных Наций каждые три года с возможностью повторного переизбрания на должность Председателя. Всеми регионами было признано, что применение этого правила в отношении ротации будет означать, что следующим Председателем МПБЭУ будет представитель Африканского региона, региона Восточной Европы или региона Латинской Америки и Карибского бассейна, однако отсутствовал консенсус по вопросу о том, следует ли Пленуму принимать решение об очередности, в которой представители регионов будут занимать пост Председателя. По этой причине Пленум постановил продолжать применять правило 15 и отразить договоренность об этом в докладе о работе сессии.

Ш. Допуск наблюдателей на шестую сессию Пленума Платформы

19. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель напомнил, что на пятой сессии Пленумом было принято решение, что временные процедуры допуска наблюдателей на сессии Пленума, изложенные в пункте 22 доклада о работе первой сессии (IPBES/1/12) и применявшиеся на его второй, третьей, четвертой и пятой сессиях, будут применяться на его шестой сессии.

20. В соответствии с решениями Пленума на его предыдущих сессиях на настоящую сессию в качестве наблюдателей, помимо тех государств, конвенций, многосторонних организаций, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций, которые были приняты в качестве наблюдателей на первой, второй, третьей, четвертой и пятой сессиях, были допущены следующие организации: «Агроамбиенталистас»; Институт по вопросам безопасности и сотрудничества «Амбивиум»; «Ами де л'африк франкофон – Бенин»; Белорусско-Российский университет; Бразильская платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам; Центр исследований для управления биоразнообразием; Организация Содружества по научным и промышленным исследованиям; Правительство штата Кросс-Ривер; Центр по исследованию пустынь; «Ди-эйч-ай уотер энд энвайронмент» (Малайзия); Университет «ЕАФИТ»; экологическая ассоциация «Эко вициана»; «Фондасон ботаника и зоолохика де барранкилья»; «Фондасон умедалес»; «Ужук-ул-эбад девелопмент фаундэйшн»; Основная группа коренных народов в интересах устойчивого развития; Институт Синчи; Международная академия наук; «Интернэшнл аналог форестри нетворк»; Международный университет сельскохозяйственных предприятий и технологий; Университет Кэйю; «Латинформейшн ньюс энд эль арболь америка латина»; Манчестерский столичный университет; Массачусетский технологический институт; Служба национальных парков Нигерии; ОАСИС; Университет Обафемии Аволово; «Органисасон индихена пара ла инвестигасон тьерра и вида»; Панафриканский институт развития – Западная Африка; Институт наук о воде и энергии Панафриканского университета; Фонд Норвегии в защиту тропических лесов; «Ред де мухерес индихенас собре биодиверсидад»; Университет Райса; Институт по вопросам политики устойчивого развития (ИПУР – Непал); Шведский сельскохозяйственный университет; Вест-Индский университет; Университет Трибхувана; «Универсидад федерал де сергипе»; Университет Лавалья; Национальный университет Колумбии; Университет Калабар; Кейптаунский университет; Коимбрский университет; Сиднейский технологический университет; Университет Зимбабве; Молодые специалисты по экосистемным услугам; «ИПФБ Петроандина САМ»; «Зоолоджикал сервей оф индия».

21. Председатель обратил внимание на проект политики и процедур в отношении допуска наблюдателей (см. IPBES/6/14), который, как он отметил, стал предметом разногласий на первой, второй, третьей, четвертой и пятой сессиях, в частности, в отношении пунктов с 14 по 17, которые в связи с этим остались заключенными в квадратные скобки. Он спросил, не изменил ли кто-либо из членов свою позицию по этому вопросу. Никаких просьб о предоставлении слова для выступления не поступило, и Пленум, соответствующе, постановил, что временная процедура в отношении допуска наблюдателей на сессии Пленума, как указано в пункте 22 доклада о работе первой сессии Пленума (IPBES/1/12), которая применялась на его второй, третьей, четвертой, пятой и шестой сессиях, будет применяться на его седьмой сессии при том понимании, что в состав наблюдателей, допущенных на седьмую сессию, будут входить наблюдатели, допущенные на его предыдущие шесть сессий. Пленум также постановил, что на своей седьмой сессии он вновь рассмотрит проект политики и процедур в отношении допуска наблюдателей.

IV. Полномочия представителей

22. В соответствии с правилом 13 правил процедуры, Бюро при содействии секретариата проверило полномочия представителей 86 членов МПБЭУ, участвующих в настоящей сессии. Бюро пришло к выводу, что перечисленные ниже 77 членов представили документы о полномочиях своих представителей, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел или от их имени, как это требуется в соответствии с правилом 12, и что эти документы о полномочиях имеют надлежащий вид: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иран (Исламская

Республика), Ирландия, Камбоджа, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

23. Представители девяти других членов МПБЭУ участвовали в настоящей сессии, не имея действительных документов о полномочиях. Соответственно, эти члены в ходе настоящей сессии считались наблюдателями.

24. Пленум утвердил доклад Бюро о проверке полномочий.

V. Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов

25. Внося на обсуждение этот пункт, Исполнительный секретарь сообщила о значительном прогрессе, достигнутом в деле осуществления первой программы работы в период после проведения предыдущей сессии, кратко изложив информацию, представленную в ее докладе по этому вопросу (IPBES/6/2) и в соответствующих информационных документах, указанных в нем, и обратив внимание на ряд предлагаемых проектов решений, касающихся четырех целей программы, изложенных в записке секретариата о проектах решений для шестой сессии (IPBES/6/1/Add.2).

26. Отметив ряд вопросов, освещенных в документах, она сообщила в связи с целью 1, что будет начато проведение оценки программы МПБЭУ для научных сотрудников; что в тот же день прозвучал призыв к дополнительным партнерам представлять предложения, направленные на содействие практическому использованию оценок, которые вскоре будут опубликованы, и что эти предложения могут быть обсуждены на третьем совещании форума МПБЭУ по созданию потенциала, которое должно состояться в конце 2018 года, если Пленумом будет согласовано поручить провести такое совещание; и что был выполнен большой объем работы для подготовки руководящих указаний для оказания странам поддержки в проведении национальных оценок и создании национальных научно-политических платформ. Говоря о дальнейших шагах, она обратила внимание на предложение провести ряд региональных дискуссионных совещаний, чтобы рассмотреть, среди прочего, вопрос об укреплении процесса представления замечаний для глобальной оценки и обеспечения платформы для сбора идей для второй программы работы.

27. Говоря о системах знаний коренного и местного населения, она сообщила, что соответствующие эксперты в настоящее время анализируют многочисленные материалы, полученные в ответ на просьбу о предоставлении материалов, направленных на формирование в рамках глобальной оценки серьезного компонента, связанного со знаниями коренного и местного населения; что были проведены консультации для вовлечения коренных народов и местных общин; и что в методических указаниях, работа над которыми ведется в рамках осуществления подхода к признанию систем знаний коренного и местного населения и работе с ними, изложенного в приложении II к решению МПБЭУ-5/1, будет учитываться опыт осуществления этого подхода по настоящее время, наряду с соображениями в отношении мер для создания механизма широкого участия.

28. Затронув вопрос о знаниях и данных, она сказала, что круг работы был расширен и теперь включает не только уже выбранные по настоящее время естественно-научные показатели, но и разработку «пакетов» социально-экономических показателей для использования в глобальной оценке, создание нового веб-сайта МПБЭУ в поддержку удовлетворения потребностей в использовании данных и информации и разработку трехэтапного подхода к активизации формирования новых знаний.

29. В связи с последней целевая группа по знаниям и данным завершила первоначальный этап, посвященный оценке опытных, опыления и производства продовольствия, в рамках которого соответствующим экспертам было предложено изучить приоритетные направления исследований, предусмотренные в этой оценке, и будут проведены широкие онлайн-консультации для завершения составления перечня пробелов, которые были ими выявлены и определены как приоритетные. Выводы этой оценки будут также обсуждаться в связи с проводимой работой по цели 3, сначала – в кулуарах настоящей сессии Пленума на заседании «коалиции желающих» – консорциума стран, заинтересованных в принятии мер с учетом этих

выводов, и затем в ходе двадцать второго совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в июле 2018 года, на котором будет рассмотрен достигнутый Сторонами этой Конвенции прогресс в осуществлении их решения CBD/COP/DEC/XIII/15 о значении оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы Конвенции. Она заявила, что оценка также стала поводом для целого ряда мероприятий и решений на национальном и субнациональном уровнях и что просьбы о предоставлении соответствующей информации будут вскоре направлены в рамках недавно разработанной системы отслеживания.

30. Что касается продолжающейся работы по сценариям и моделям, Бельмонтский форум и «Биодиверса» находятся в процессе оценки и отбора проектов из числа более 100 предложений, которые они получили в ответ на совместный призыв об изучении пробелов, выявленных группой экспертов по сценариям и моделям, на что ими выделяется сумма в размере 25 млн. евро. Она добавила, что в рамках второго этапа работы группы экспертов основное внимание будет уделяться сохранению поддержки использования сценариев и моделей в оценках МПБЭУ и активизации подготовки следующего поколения сценариев и моделей более широким научным сообществом на основе широкого и всестороннего участия, включая сотрудничество с сообществом специалистов по вопросам изменения климата по вопросу об «общих социально-экономические динамиках».

31. Говоря о цели 4, она отметила, что вновь сформированная группа экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики будет и впредь направлять работу по составлению онлайн-каталога этих инструментов и методологий и что в настоящее время изучаются материалы, размещенные различными партнерами; она добавила, что предлагаемый проект решения по этому вопросу включает просьбу к дополнительным партнерам присоединиться к этой работе. В отношении информационного обеспечения и привлечения заинтересованных сторон она сообщила, что был достигнут экспоненциальный рост освещения МПБЭУ в традиционных и социальных СМИ и что в настоящее время предпринимаются усилия для установления контактов с новыми заинтересованными сторонами.

32. Что касается осуществления политики в отношении коллизии интересов, то Комитетом по коллизии интересов не установлено наличие случаев коллизии интересов на основании 67 форм, полученных секретариатом в период после пятой сессии Пленума, но 14 экспертов еще не представили свои формы, и еще не получены формы для 6 кандидатов в состав членов Многодисциплинарной группы экспертов; эти 6 форм должны быть представлены к концу дня в понедельник, 19 марта, заявила она. Она также отметила, что все эксперты, задействованные в четырех региональных оценках и оценке деградации и восстановления земель, рассматриваемых на настоящей шестой сессии, соблюдают требования в отношении коллизии интересов.

33. В заключение она сообщила о заполнении всех одобренных должностей в секретариате.

34. Затем г-жа Сандра Диас, Сопредседатель глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, сообщила о ходе работы по подготовке глобальной оценки. Она напомнила, что в соответствии с докладом об аналитическом исследовании для оценки, изложенном в приложении I к решению МПБЭУ-4/1, оценка будет опираться на региональные оценки, тематическую оценку деградации и восстановления земель и тематическую оценку опылителей, опыления и производства продовольствия, а также включать новую информацию о трансконтинентальных и глобальных проблемах, таких как телесвязанность, открытый океан и трансграничные социоэкологические системы. Обширная работа, выполненная по настоящее время, включает усилия по интеграции знаний коренного и местного населения в глобальную оценку, в том числе посредством онлайн-консультаций и очного общения, и мероприятия, связанные с созданием потенциала, особенно – в сфере обучения и участия; по продвижению работы над социоэкологическими показателями, с акцентом на проведение систематических обзоров при подготовке различных глав глобальной оценки для обеспечения того, чтобы все утверждения являлись обоснованными и опирались на фактические данные; и по учету в каждой главе разнообразных ценностей природы и обеспечиваемого ею вклада на благо человека. Она подчеркнула некоторые достижения на сегодняшний день, как это указано в докладе о ходе осуществления глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг (см. IPBES/6/INF/11), включая первый обзор проекта оценки экспертами, второе совещание авторов, отдельные совещания, посвященные конкретным главам, и совещание по подготовке резюме для директивных органов. Затем она обратила внимание на предстоящие вехи: второй обзор проекта оценки экспертами и правительствами, третье совещание авторов, дополнительные консультации с правительствами и коренными народами и местными общинами и представление окончательного проекта правительствам к началу 2019 года, что

завершится рассмотрением окончательной редакции проекта Пленумом на его седьмой сессии, запланированной на май 2019 года.

35. Председатель выразил признательность Исполнительному секретарю и Сопредседателю глобальной оценки за предоставленную информацию, а также экспертам, участвующим в важнейшей работе по всем различным оценкам, в том числе в рамках глобальной оценки, за то, что они на безвозмездной основе посвятили значительную часть своего времени проведению этой работы.

36. Пленум принял к сведению представленную информацию и с удовлетворением отметил работу, выполненную различными группами экспертов по настоящее время. Учитывая важность обеспечения продолжения этой работы, Пленум также постановил передать рассмотрение им доклада Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы (IPBES/6/2) и соответствующих проектов решений (IPBES/6/1/Add.2) на совещаниях контактной группы, которая будет учреждена для рассмотрения пунктов 10 («Обзор Платформы») и 11 («Подготовка второй программы работы») повестки дня.

37. В ходе последовавшего обсуждения один из представителей выразил обеспокоенность в связи с тем, что малочисленным делегациям может быть затруднительно принимать участие в совещаниях контактной группы, на которых будет проходить дальнейшее рассмотрение данного пункта повестки дня.

38. Впоследствии Пленум рассмотрел подготовленный секретариатом проект решения по этому вопросу (IPBES/6/L.10).

VI. Региональные и субрегиональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг

39. Исполнительный секретарь выступила с кратким сообщением об элементах, общих для всех четырех региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона, Северной и Южной Америки, Европы и Центральной Азии. Она напомнила, что в своем решении МПБЭУ-3/1 Пленум одобрил проведение оценок в соответствии с общим докладом об аналитическом исследовании, изложенном в приложении III к этому решению, и подробными докладами об аналитических исследованиях для каждого региона, которые содержатся в приложениях IV-VII к этому решению. Каждый из докладов об оценке открывается резюме для директивных органов, за которым следуют шесть глав с одинаковыми названиями в каждом докладе в соответствии с концептуальными рамками МПБЭУ. Каждая оценка координируется группой технической поддержки, организованной при принимающих учреждениях в соответствующем регионе.

40. Для получения оценок была соблюдена единая процедура, начиная с первоначального утверждения доклада об аналитическом исследовании и завершая окончательной редакцией доклада об оценке, с подготовкой нескольких редакций и проведением коллегиальных обзоров. Предполагалось, что все замечания по результатам коллегиальных обзоров, а также ответы на них будут иметься на веб-сайте МПБЭУ после шестой сессии Пленума. В работе над оценками принимали участие более 450 экспертов.

41. Был подготовлен большой объем информационных материалов и запланированы различные мероприятия по информационному обеспечению в отношении четырех оценок с учетом их возможного одобрения, в том числе мероприятие для средств массовой информации, широкое освещение в СМИ и работе по пропаганде оценок национальными координаторами и экспертами, которые работали над оценками.

42. Впоследствии сопредседатели четырех региональных оценок кратко рассказали о своих оценках, сосредоточив внимание на резюме для директивных органов каждой оценки.

43. В интересах экономии времени Пленум постановил передать детальное рассмотрение резюме для директивных органов четырех оценок в четыре параллельные контактные группы, совещания которых пройдут с вечера воскресенья, 18 марта 2018 года, до второй половины дня вторника, 20 марта 2018 года, в целях завершения работы над резюме для последующего рассмотрения и утверждения Пленумом. В соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы, изложенными в приложении I к решению МПБЭУ-3/3, контактные группы не будут обсуждать подробно главы четырех оценок или их краткое изложение, которые Пленуму было предложено принять на настоящей сессии.

44. В ответ на вопрос представителя Японии советник по правовым вопросам МПБЭУ подтвердил, что в тексте всех региональных оценок и оценки деградации и восстановления земель будет присутствовать текст следующего содержания: «Употребляемые обозначения и оформление материала на картах, используемых в данном докладе, не означают выражения какого бы то ни было мнения МПБЭУ относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, их властей, а также делимитации их границ. Эти карты были подготовлены исключительно с целью содействия оценке представленных на них обширных биогеографических районов».

45. Пленум учредил группу друзей Председателя для рассмотрения перечня концепций и терминов, которые следует единообразно использовать во всех четырех оценках.

46. Одна из представителей заявила, что из обширного обмена, который происходил на данной сессии, необходимо извлечь уроки и применять их к будущим оценкам, в частности к глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг. Она выразила мнение о том, что выражение «обеспечиваемый природой вклад на благо человека» следует использовать только в общих заявлениях, а для обозначения конкретных услуг следует использовать термин «экосистемные услуги».

А. Региональная и субрегиональная оценка для Африки

47. Сопредседатель региональной и субрегиональной оценки для Африки г-н Калемани Джо Мулонгой, выступая также от имени двух других сопредседателей оценки – г-жи Эммы Арчер и г-на Лутандо Дзиба, заявил, что эта оценка для Африки вносит важный вклад в реализацию принятой в 2015 году повестки дня Африканского союза на период до 2063 года, представляющей собой план этого континента по достижению устойчивого развития, и акцентирует важность защиты природы и экосистем, не детализируя различные способы, которыми природа вносит вклад в обеспечение устойчивого развития и благополучия человека. Отметив, что доклад об оценке может быть использован в качестве основы для будущих оценок биоразнообразия в Африке, он подчеркнул важность устранения ряда пробелов, выявленных группой экспертов, в том числе необходимость изучения микроорганизмов, для оценки ценности биоразнообразия в целях более полного учета знаний коренных народов и местных общин, а также использования литературы на других языках, помимо английского, в оценках биоразнообразия в Африке, и включения вопросов биоразнообразия в программы просвещения, повышения осведомленности и информационного обеспечения.

48. Пленум учредил контактную группу под совместным председательством г-на Фундисиле Мкетени (Южная Африка) и г-на Альфреда Отенг Ибоа (Гана) для детального рассмотрения резюме для директивных органов оценки для Африки для последующего рассмотрения Пленумом.

49. По итогам работы контактной группы ее сопредседатель доложил о состоявшихся в ней обсуждениях, заявив, что группа согласовала пересмотренную редакцию резюме для директивных органов (IPBES/6/L.4) для рассмотрения Пленумом.

50. Представитель Марокко, обратившись с просьбой отразить его замечания в настоящем докладе, заявил, что он обнаружил несколько пробелов и несоответствий в главах оценки, поэтому не может одобрить их, а может лишь принять к сведению резюме для директивных органов, а также основные главы и их краткое изложение.

51. Затем Пленум утвердил резюме для директивных органов региональной и субрегиональной оценки для Африки (IPBES/6/L.4) с внесенными в него в устной форме поправками и принял главы оценки и их краткое изложение (IPBES/6/INF/3) при том понимании, что они будут пересмотрены после шестой сессии в целях исправления фактологических ошибок и обеспечения согласованности с утвержденным резюме для директивных органов, а также пройдут официальное редактирование.

В. Региональная и субрегиональная оценка для Америки

52. Осветив основные тезисы оценки для Америки, Сопредседатель оценки для Америки г-жа Кристиана Симао Сейшаш, выступая также от имени двух других сопредседателей оценки – г-жи Марии Элены Дзакканьини и г-на Джейка Райса, заявила, что даже несмотря на то, что на американском континенте расположены 7 из 17 стран с самым высоким уровнем биоразнообразия в мире и 40 процентов мирового экосистемного потенциала, обеспечивающего продовольствие, воду и электроэнергию для людей, а также такие блага, как опыление, регуляция климата, здравоохранение и средства к существованию, в большинстве стран региона природопользование имеет истощительный характер из-за воздействия

косвенных факторов, таких как неустойчивый экономический рост, прирост населения и неэффективное управление, а также прямых факторов, включая чрезмерную эксплуатацию ресурсов и перевод земель в другие категории, деградацию и фрагментацию земель. Эти и другие факторы, включая истощительный характер сельского хозяйства и изменение климата, увеличивают нагрузку на биоразнообразие, обуславливая необходимость повышения эффективности политики и управления. Основные приоритеты включают в себя более рациональное использование ресурсов на неохраемых территориях, включение обязательств в области биоразнообразия в национальные планы развития, рассмотрение компромиссов между краткосрочными и долгосрочными целями в области развития и охраны природы и их влияния на различных субъектов, и устранение других факторов, помимо политики, таких как изменение поведения.

53. Пленум учредил контактную группу под совместным председательством г-жи Бриджит Батисте (Колумбия) и г-на Уотсона (Соединенное Королевство) для детального рассмотрения резюме оценки для директивных органов для Америки для последующего рассмотрения Пленумом.

54. По итогам работы контактной группы ее сопредседатель доложил о состоявшихся в ней обсуждениях, заявив, что группа согласовала пересмотренную редакцию резюме для директивных органов (IPBES/6/L.5) для рассмотрения Пленумом. Сопредседатель сообщил Пленуму, что секретариату, несмотря на все его усилия, не удалось своевременно обеспечить наличие этого документа на шести официальных языках Организации Объединенных Наций для рассмотрения и возможного утверждения текста Пленумом.

55. Представительница Дании выразила обеспокоенность тем, что группа экспертов не провела надлежащую оценку в отношении Гренландии, несмотря на то, что в процессе обзора были представлены замечания, включающие ссылки на соответствующие наборы данных и аналитические исследования, и предложила дополнить резюме для директивных органов несколькими сносками с пояснениями о том, что Гренландия в данном анализе не учитывается. Другая представительница заявила, что в данной оценке недопредставлен весь регион Арктики, а не только Гренландия, предложив отразить это в докладе о работе сессии.

56. Несколько представителей выразили озабоченность в связи с тем, что не обсуждавшиеся ранее изменения предлагается внести в текст резюме для директивных органов на таком позднем этапе процесса, и подчеркнули, что с самого начала процесса у всех членов была возможность заявить о своем мнении относительно различных аспектов оценки, в том числе во время совещаний контактной группы на настоящей сессии.

57. Пленум принял решение указать в предисловии к резюме для директивных органов и в настоящем докладе, что в оценке для Америки не отражены полным образом данные о Гренландии и регионе Арктики и что Гренландия не учтена в основных аналитических выводах в резюме для директивных органов.

58. Затем Пленум утвердил резюме для директивных органов региональной и субрегиональной оценки для Америки (IPBES/6/L.5) с внесенными в него в устной форме поправками и принял главы оценки и их краткое изложение (IPBES/6/INF/4) при том понимании, что они будут пересмотрены после шестой сессии в целях исправления фактологических ошибок и обеспечения согласованности с утвержденным резюме для директивных органов, а также пройдут официальное редактирование.

C. Региональная и субрегиональная оценка для Азии и Тихого океана

59. Обратив внимание на основные тезисы оценки для Азии и Тихого океана, Сопредседатель оценки г-н Мадхав Карки, выступая также от имени второго сопредседателя – г-жи Сонали Сенаратна Селламуту, заявил, что Азиатско-Тихоокеанский регион отличается уникальным биокультурным и биофизическим разнообразием, общее состояние которого ухудшается, и что объем биоразнообразия и экосистемных услуг в регионе в целом сократился, несмотря на увеличение площади наземных и морских охраняемых территорий и лесного покрова и увеличение вложений в природоохранную деятельность в некоторых странах. Между тем, существуют многочисленные примеры передовой практики и успешного опыта, которые могут использоваться в более широких масштабах для содействия обеспечению лучшего будущего для биоразнообразия в данном регионе, в том числе реформы в области политики и включение вопросов биоразнообразия в национальные планы и программы развития, применение механизмов, основанных на стимулах, использование трансграничных механизмов и прямого взаимодействия с конкретными странами для решения важнейших проблем, применение общинных и основанных на принципе всеобщего участия подходов, а также

создание инновационных партнерств с частным сектором в целях стимулирования вложений в охрану биоразнообразия. В заключение он заявил, что многие страны региона имеют пробелы в знаниях и потенциале, которые необходимо устранить для того, чтобы решить проблему утраты биоразнообразия.

60. Пленум учредил контактную группу под совместным председательством г-на Юн Пэ Со (Республика Корея) и г-на Асгара Фазеля (Исламская Республика Иран) для детального рассмотрения резюме оценки для директивных органов для Азии и Тихого океана для последующего рассмотрения Пленумом.

61. По итогам работы контактной группы ее сопредседатель доложил о состоявшихся в ней обсуждениях, заявив, что группа согласовала пересмотренную редакцию резюме для директивных органов (IPBES/6/L.2) для рассмотрения Пленумом.

62. Затем Пленум утвердил резюме для директивных органов региональной и субрегиональной оценки для Азии и Тихого океана (IPBES/6/L.2) с внесенными в него в устной форме поправками и принял главы оценки и их краткое изложение (IPBES/6/INF/5) при том понимании, что они будут пересмотрены после шестой сессии в целях исправления фактологических ошибок и обеспечения согласованности с утвержденным резюме для директивных органов, а также пройдут официальное редактирование.

D. Региональная и субрегиональная оценка для Европы и Центральной Азии

63. Осветив основные тезисы оценки для Европы и Центральной Азии, Сопредседатель оценки г-н Маркус Фишер, выступая также от имени второго сопредседателя – г-на Марка Ронсевелла, заявил, что экологический след этого региона в полтора раза превышает темпы восполнения природных ресурсов по всему региону. Таким образом, несмотря на некоторые пробелы в знаниях, вполне очевидно, что величина природного капитала в регионе уменьшается из-за негативных тенденций и сокращения объема биоразнообразия под воздействием таких факторов, как экономический рост, прирост населения, потребление и глобальная торговля. Хотя отдельные меры помогли обратить вспять негативные тенденции, их масштабы являются ограниченными, и они применяются в отношении лишь некоторых таксонов, а изменения в структуре землепользования и изменение климата подрывают усилия данного региона по достижению согласованных на международном уровне целей. Результаты оценки показали, что сценарии принятия активных мер, комплексности природопользования и актуализации вопросов окружающей среды обеспечивают более устойчивые результаты, в то время как инерционные сценарии приводят к дальнейшему сокращению биоразнообразия. Кроме того, в ходе оценки были определены перспективные пути, связанные с долгосрочными социальными преобразованиями посредством просвещения; обмена знаниями и принятия решений на основе принципа широкого участия; использования различных вариантов политики; применения экономических, финансовых и социальных инструментов, способных привести к изменениям в поведении; и использования основанных на правах человека подходов, которые могут помочь усовершенствовать систему управления, обеспечить баланс сил и способствовать созданию потенциала у коренных народов и местных общин.

64. Пленум учредил контактную группу под совместным председательством г-на Ивара Басте (Норвегия) и г-жи Сенки Баруданович (Босния и Герцеговина) для детального рассмотрения резюме для директивных органов оценки для Европы и Центральной Азии для последующего рассмотрения Пленумом.

65. По итогам работы контактной группы ее сопредседатель доложил о состоявшихся в ней обсуждениях, заявив, что группа согласовала пересмотренную редакцию резюме для директивных органов (IPBES/6/L.3) для рассмотрения Пленумом. Сопредседатель сообщил Пленуму, что секретариату, несмотря на все его усилия, не удалось своевременно обеспечить наличие этого документа на шести официальных языках Организации Объединенных Наций для рассмотрения и возможного утверждения текста Пленумом.

66. Впоследствии Пленум утвердил резюме для директивных органов региональной и субрегиональной оценки для Европы и Центральной Азии (IPBES/6/L.3) и принял главы оценки и их краткое изложение (IPBES/6/INF/6) с устными поправками при том понимании, что они будут пересмотрены после шестой сессии в целях исправления фактологических ошибок и обеспечения согласованности с утвержденным резюме для директивных органов, а также пройдут официальное редактирование.

VII. Тематическая оценка деградации и восстановления земель

67. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель обратил внимание на резюме для директивных органов тематической оценки деградации и восстановления земель (IPBES/6/3), главы тематической оценки (IPBES/6/INF/1) и записку секретариата, в которой содержится общий обзор процесса подготовки оценки (IPBES/6/INF/2).
68. Исполнительный секретарь кратко осветила процесс подготовки резюме для директивных органов и глав оценки, которые, по ее словам, были подготовлены группой экспертов в соответствии с решением МПБЭУ-3/1 и докладом об аналитическом исследовании, который содержится в приложении VIII к этому решению. При их подготовке использовался процесс, аналогичный процессу подготовки региональных и субрегиональных оценок, рассматриваемых в соответствии с пунктом 6 повестки дня, и было получено более 6000 замечаний, ответы на которые будут обобщены и размещены на веб-сайте МПБЭУ по окончании настоящей сессии. Пленуму было предложено одобрить резюме для директивных органов и принять главы оценки, которые после подготовки их окончательной редакции будут сведены в доклад об оценке и представлены в ходе мероприятия для СМИ, которое состоится в первой половине дня в понедельник, 26 марта 2018 года.
69. Сопредседатель тематической оценки г-н Люка Монтанарелла, выступая также от имени второго сопредседателя оценки – г-на Роберта Шолса, осветил основные положения доклада об оценке, подчеркнув, что деградация земель является не только местной или национальной проблемой, но и проблемой международного масштаба, затрагивающей в той или иной степени все регионы мира, как это продемонстрировано в докладе. Деградация земель является подлинно междисциплинарным вопросом, который необходимо решать на различных уровнях и который тесно связан со смежными процессами, такими как изменение климата, биоразнообразие, опустынивание и цели в области устойчивого развития. Негативные тенденции можно обратить вспять путем максимально возможного предотвращения деградации земель и использования согласованных подходов к восстановлению и реабилитации земель для того, чтобы по крайней мере частично обратить вспять процессы деградации.
70. В интересах экономии времени Пленум постановил передать детальное рассмотрение резюме для директивных органов в контактную группу под совместным председательством г-на Фундисиле Мкетени (Южная Африка) и г-на Ивара Басте (Норвегия) для последующего рассмотрения Пленумом.
71. По итогам работы контактной группы ее сопредседатель сообщил, что группа согласовала пересмотренную редакцию резюме для директивных органов (IPBES/6/L.9/Rev.1).
72. Впоследствии Пленум утвердил резюме для директивных органов тематической оценки деградации и восстановления земель (IPBES/6/L.9/Rev.1) без изменений и принял главы оценки и их краткое изложение (IPBES/6/INF/1) при том понимании, что они будут пересмотрены после шестой сессии в целях исправления фактологических ошибок и обеспечения согласованности с утвержденным резюме для директивных органов, а также пройдут официальное редактирование.

VIII. Предстоящие оценки: тематическая оценка устойчивого использования диких видов; методологическая оценка различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ; и тематическая оценка инвазивных чужеродных видов

73. Внося на обсуждение этот пункт и записку секретариата о предстоящих оценках (IPBES/6/8), Исполнительный секретарь напомнила, что в решении МПБЭУ-4/1 Пленум одобрил доклад об аналитическом исследовании для тематической оценки инвазивных чужеродных видов и контроля за ними (IPBES/6/INF/10), а также доклад об аналитическом исследовании для методологической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ для людей, включая биоразнообразие и экосистемные услуги (IPBES/6/INF/9). Она далее напомнила, что в решении МПБЭУ-5/1 Пленум одобрил доклад об аналитическом исследовании для тематической оценки устойчивого использования диких видов (IPBES/6/INF/8). В том же решении Пленум поручил Многодисциплинарной группе экспертов, в консультации с Бюро, оценить необходимость внесения каких-либо изменений в три вышеуказанных документа об аналитическом исследовании с учетом основных научных выводов других оценок МПБЭУ и сообщить Пленуму о потребности в каких-либо

существенных изменениях. Кроме того, в решении МПБЭУ-5/6 Пленум постановил рассмотреть на настоящей сессии, при условии наличия достаточных средств, возможность проведения трех упомянутых выше оценок.

74. Как указано в соответствующем документе (IPBES/6/8), Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро пришли к выводу, что никаких изменений в сфере охвата трех предстоящих оценок не требуется. При этом Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро рекомендовали ряд изменений для методологического подхода, представленного в докладах об аналитическом исследовании, что привело к увеличению общих расходов по проведению каждой оценки с 997 000 долл. США до более 1,4 млн. долл. США. Они также рекомендовали начать проведение двух оценок в 2018 году, а третьей – в 2019 году. Исполнительный секретарь обратила внимание на проект решения по этому вопросу (см. IPBES/6/1/Add.2), в котором Пленуму предлагается принять вышеупомянутые выводы и рекомендации Группы и Бюро.

75. В интересах экономии времени Пленум постановил передать рассмотрение пункта 8 повестки дня в контактную группу, которая будет создана для рассмотрения пункта 9 повестки дня («Финансовая и бюджетная основа Платформы»). В соответствии с прошлой практикой Пленум постановил, что заседания контактной группы, посвященные пункту 9 повестки дня, будут открыты только для членов Платформы, в то время как заседания контактной группы, посвященные пункту 8 повестки дня, будут открыты как для членов, так и для наблюдателей.

76. Позднее Пленум рассмотрел проект решения по этому вопросу, подготовленный секретариатом (IPBES/6/L.10).

IX. Финансовая и бюджетная основа Платформы

A. Бюджет и расходы на период 2014-2019 годов

B. Привлечение средств

77. Внося на обсуждение данный пункт, Исполнительный секретарь кратко осветила информацию, представленную в записке секретариата о финансовой и бюджетной основе Платформы (IPBES/6/9).

78. Председатель выразил признательность тем странам, которые внесли взносы в целевой фонд и вклад в натуральной форме или в виде другой поддержки МПБЭУ, а также многим экспертам во всем мире, которые посвятили свое время – на безвозмездной основе – выполнению работы в рамках Платформы, и он призвал к объявлению дополнительных взносов в целевой фонд.

79. В ходе последовавшего обсуждения с заявлениями выступили представители Болгарии (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Платформы и Европейского союза как наблюдателя, которому разрешено расширенное участие в соответствии с решением МПБЭУ-5/4), Германии, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Уругвая, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии.

80. Несколько представителей положительно оценили информацию, подтверждающую улучшение финансового положения Платформы, и присоединились к словам благодарности Председателя в адрес экспертов в связи с их значительным вкладом в натуральной форме. В то же время несколько представителей подчеркнули невозможность обеспечения устойчивого и долгосрочного финансирования Платформы. Одна представительница заявила, что в этом контексте может потребоваться пересмотр периодичности проведения будущих сессий Пленума, при этом подчеркнув, что важно учесть опыт первых лет работы Платформы. Другая представительница отметила, что около 100 членов все еще не объявили о взносах какого-либо рода, и при поддержке другого представителя предложила, чтобы эти члены провели консультации с руководством своих стран с тем, чтобы взять на себя обязательства хотя бы по небольшим взносам в целевой фонд; таким образом они могут, в соответствии с принципом «краудфандинга», в значительной мере способствовать получению общей суммы. Она также предложила, чтобы члены, отмеченные в качестве объявивших о взносах в натуральной форме, могли обратиться с просьбой к своим столицам перевести эти обещания в категорию небольших финансовых взносов.

81. Ряд представителей предоставили информацию о взносах в целевой фонд и взносах в натуральной форме своих стран. Представительница Болгарии, выступая от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Платформы, и Европейского союза как наблюдателя, которому разрешено расширенное участие в

соответствии с решением МПБЭУ-5/4, указала на то, что Европейский союз подтверждает начало процедуры по внесению в бюджет секретариата 4 млн. евро, которые будут иметься в наличии в 2018 году и будут выплачены в течение следующих четырех лет. Представительница Франции объявила, что ее страна вносит взнос в размере 200 000 евро для Платформы в 2018 году в дополнение к уже существующему взносу Французского агентства по сохранению биоразнообразия. Представитель Японии сообщил, что его страна объявила о взносе на сумму в размере 190 000 долл. США в бюджет на 2018 год, в дополнение к взносам в натуральной форме, которые она предоставляет в качестве принимающей стороны группе технической поддержки в рамках региональной и субрегиональной оценки для Азии и Тихого океана. Представительница Нидерландов заявила, что ее страна будет и впредь вносить взносы в натуральной форме, будучи принимающей стороной группы технической поддержки для сценариев и моделей в течение 2018 и 2019 годов, в целях обеспечения согласованности между глобальной оценкой и региональными оценками. Представитель Швеции сообщил, что общий объем взносов на 2018 год, объявленных его страной, составляет около 250 000 долл. США. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его правительство объявляет о сумме взносов в размере 180 000 фунтов стерлингов для бюджета на 2019 год в дополнение к взносу его страны в бюджет на 2018 год и о своей поддержке выдвинутых Соединенным Королевством экспертов, содействующих осуществлению программы работы.

82. В отношении трех возможных вариантов, предложенных для бюджета на 2018 год, одна представительница заявила, что только вариант А, изложенный в документе IPBES/6/9, может обеспечить завершение первой программы работы, в то время как другой представитель заявил, что его правительство будет поддерживать принятие любого варианта, который обеспечивает получение высококачественных и высокоэффективных конечных продуктов, способствующих завершению первой программы работы в рамках имеющихся ресурсов.

83. Один представитель, обратив внимание на практику ряда органов системы Организации Объединенных Наций в применении ориентировочной шкалы взносов, предложил, чтобы Председатель направил отдельным правительствам письмо, разъясняющее им преимущества применения такой системы в интересах обеспечения продолжения Платформой своей важной работы. Выражая признательность Исполнительному секретарю за ее доклад, он сказал, что внутренние элементы обзора Платформы, по-видимому, указывают на необходимость более эффективной интеграции ее четырех функций.

84. Несколько представителей заявили о своей готовности продолжить обсуждение основ в рамках контактной группы. Одна представительница, ссылаясь на неудовлетворительные результаты соответствующего обсуждения на пленарном заседании в ходе предыдущей сессии, настоятельно призвала членов урегулировать свои разногласия в рамках контактной группы и попросила секретариат предоставить группе дополнительную информацию об осуществлении стратегии привлечения средств.

85. Пленум учредил контактную группу под совместным председательством г-на Спенсера Томаса (Гренада) и г-на Рашада Аллахвердиева (Азербайджан) для дальнейшего рассмотрения вопроса о финансовой и бюджетной основе Платформы.

86. Позднее Пленум рассмотрел проект решения по этому вопросу, подготовленный секретариатом (IPBES/6/L.8).

X. Обзор Платформы

XI. Подготовка второй программы работы

87. Пленум рассмотрел совместно пункты 10 («Обзор Платформы») и 11 («Подготовка второй программы работы»).

88. Представляя эти пункты, Председатель обратил внимание на соответствующие документы (IPBES/6/10 и IPBES/6/11; IPBES/6/INF/32 и IPBES/6/INF/33).

89. Представитель секретариата выступил с докладом по обоим пунктам. По пункту 10 он представил информацию о мандате обзора в соответствии с решениями МПБЭУ-2/5 и МПБЭУ-5/2; целях обзора; методологии проведения внутреннего обзора; результатах внутреннего обзора; процессе отбора группы по обзору для проведения внешнего обзора; и последующих шагах в деле проведения внешнего обзора. По пункту 11 «Подготовка второй программы работы» он напомнил, что в решении МПБЭУ-5/3 Пленум просил Многодисциплинарную группу экспертов и Бюро подготовить для рассмотрения на настоящей сессии первоначальные проекты элементов рамок скользящей программы работы. Он изложил

информацию о проекте процесса подготовки второй программы работы и представил предложения по первоначальным проектам элементов программы.

90. Председатель подчеркнул, что внутренний обзор послужит в качестве вклада в проведение общего обзора, который, в свою очередь, обеспечит основу для подготовки второй программы работы, что позволит МПБЭУ укрепить процесс выполнения ее четырех функций и повысить ее эффективность в качестве механизма научно-политического взаимодействия. В отношении второй программы работы он предложил сосредоточить основное внимание на настоящей сессии на разработке процесса подготовки проекта программы работы для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии.

91. Затем Пленум учредил контактную группу под совместным председательством г-на Альфреда Отенг-Ибоа (Гана) и г-на Уотсона (Соединенное Королевство) для дальнейшего обсуждения этого вопроса. Эта группа будет заниматься, в частности, разработкой процесса подготовки программы работы на период после 2019 года и проведет предварительный обмен мнениями относительно элементов этой программы работы.

92. Впоследствии Пленум рассмотрел подготовленный секретариатом проект решения по этому вопросу (IPBES/6/L.7).

ХII. Сроки и место проведения будущих сессий Пленума

93. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель сообщил, что проект предварительной повестки дня и сведения об организации работы седьмой сессии Пленума МПБЭУ содержатся в записке секретариата об организации работы Пленума и о сроках и месте проведения будущих сессий Пленума (IPBES/6/12).

94. В своем выступлении по этому вопросу Исполнительный секретарь напомнила, что в своем решении МПБЭУ-5/5 Пленум предложил членам, которые в состоянии сделать это, рассмотреть вопрос о проведении у себя седьмой сессии Пленума, которую планируется провести с 13 по 18 мая 2019 года. На этой сессии Пленуму будет предложено рассмотреть глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг; провести очередные выборы в состав Бюро; с учетом решений, которые будут приняты на настоящей сессии, рассмотреть окончательную редакцию доклада об обзоре Платформы; и рассмотреть вопрос о принятии второй программы работы МПБЭУ. Восьмая сессия Пленума, как ожидается, будет проведена в 2020 году, и членам, желающим выступить принимающей стороной этой сессии, было предложено представить официальное предложение.

95. Председатель предложил странам, выступающим с инициативой стать принимающей стороной восьмой сессии Пленума, представить свои предложения в секретариат в надлежащее время для рассмотрения на настоящей сессии.

96. После этого представительница Франции передала предложение своего правительства о проведении у себя в стране седьмой шестидневной сессии Пленума в период с 20 апреля по 5 мая 2019 года, что было с удовлетворением воспринято Пленумом.

97. Впоследствии Пленум рассмотрел подготовленный секретариатом проект решения по этому вопросу (IPBES/6/L.6).

ХIII. Организационные соглашения: соглашения о партнерстве на основе сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата

98. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель напомнил, что решением МПБЭУ-2/8 Пленум утвердил соглашение о партнерстве на основе сотрудничества между Платформой и ЮНЕСКО, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Он обратил внимание на записку секретариата о докладе о ходе осуществления соглашения о партнерстве на основе сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций (IPBES/6/INF/24).

99. Г-жа Мериам Буамране (ЮНЕСКО) выступила с заявлением от имени четырех организаций – партнеров Организации Объединенных Наций, оказывающих поддержку МПБЭУ. Она заявила, что эти организации представляли как прямую, так и косвенную поддержку секретариату Платформы, в том числе для осуществления четырех целей действующей программы работы МПБЭУ, а также для созыва совещаний различных целевых

групп и групп экспертов МПБЭУ. Цели в области устойчивого развития представляют собой глобальные рамки для интеграции работы МПБЭУ в таких ключевых секторах, как сельское хозяйство, рыболовство, лесное хозяйство, водные ресурсы, океаны, культура, образование, естественные и гуманитарные науки, финансы, окружающая среда и биоразнообразие. Партнерские организации системы Организации Объединенных Наций были в состоянии оказывать помощь своим государствам-членам в выполнении их международных обязательств и заявили о своей готовности продолжать оказывать поддержку странам в деле повышения осведомленности о выводах и последствиях четырех региональных оценок и глобальной тематической оценки по вопросу о деградации и восстановлении земель, в том числе посредством установления контактов с новыми целевыми группами и партнерами.

100. От имени Пленума Председатель поблагодарил ЮНЕП, ЮНЕСКО, ФАО и ПРООН за ту поддержку, которую эти организации оказывали МПБЭУ в осуществлении ее программы работы, и обратился к ним с просьбой продолжить эту поддержку.

XIV. Принятие решений и доклада о работе сессии

101. Пленум утвердил изложенные в приложении к настоящему докладу следующие решения МПБЭУ-6/1-МПБЭУ-6/4:

МПБЭУ-6/1: Осуществление первой программы работы Платформы (утверждено на основе разделов I и II, с внесенными в устной форме поправками, и разделов III-IX документа IPBES/6/L.10);

МПБЭУ-6/2: Подготовка проекта стратегических рамок на период до 2030 года и элементов скользящей программы работы Платформы (утверждено на основе документа IPBES/6/L.7 с внесенными в устной форме поправками);

МПБЭУ-6/3: Предварительная повестка дня, сроки и место проведения седьмой сессии Пленума (утверждено на основе документа IPBES/6/L.6 с внесенными в устной форме поправками);

МПБЭУ-6/4: Финансовая и бюджетная основа (утверждено на основе документа IPBES/6/L.8).

102. При рассмотрении раздела V «Тематические оценки» решения МПБЭУ-6/1 одна представительница задала вопрос о сроках проведения тематической оценки устойчивого использования диких видов, поскольку в соответствии с формулировкой, что оценка будет подготовлена для рассмотрения Пленумом «не позднее, чем на его десятой сессии», предполагается, что его подготовка займет четыре года вместо обычных трех лет. Председатель пояснил, что цель заключается в том, чтобы завершить оценку в течение трех лет, но предусмотреть на ее проведение четыре года в качестве меры предосторожности, учитывая сложность этого вопроса.

103. При рассмотрении раздела VIII «Обзор Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам» решения МПБЭУ-6/1 одна представительница просила представить дополнительную информацию о составе группы по проведению обзора в соответствии с решением МПБЭУ-5/2. Председатель ответил, что среди 10 членов, выбранных в состав группы, имеются три члена от государств Африки, три члена от государств Западной Европы и других государств, два члена от государств Азии и Тихого океана, один член от государств Восточной Европы и один член от государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а именно:

от государств Африки:

г-н Николас Кинг (Южная Африка)

г-н Альберт ван Яарсвелд (Южная Африка)

г-н Калемани Джо Мулонгой (Демократическая Республика Конго)

от государств Азии и Тихого океана:

г-н Рё Кохсака (Япония)

г-жа Калпана Чаудхари (Индия)

от государств Восточной Европы:

г-н Карен Джендериджян (Армения)

от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:

г-жа Марина Росалес (Перу)

от государств Западной Европы и других государств:

г-н Селим Луафи (Франция)

г-н Даг Биэрд (Соединенные Штаты)

г-н Питер Бриджуотер (Австралия).

104. По ряду причин не удалось обеспечить более сбалансированное представительство. Международный совет по науке (МСНС) был выбран в качестве внешней профессиональной организации для координации обзора.

105. При обсуждении раздела IX «Техническая поддержка программы работы» решения МПБЭУ-6/1 представительница Франции выразила готовность правительства Франции выступить принимающей стороной группы технической поддержки для тематической оценки устойчивого использования диких видов; представитель Японии выразил готовность правительства Японии выступить принимающей стороной группы технической поддержки для тематической оценки инвазивных чужеродных видов; а представитель Мексики выразил готовность правительства Мексики выступить принимающей стороной группы технической поддержки для методологической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ. Кроме того, представитель Южной Африки отметил, что правительство Южной Африки, которое ранее выступало принимающей стороной группы технической поддержки, готово использовать этот опыт для проведения аналогичной работы для будущих оценок. Председатель заявил, что Исполнительный секретарь направит письма с предложением ко всем странам, которые готовы и могут выступить принимающей стороной групп технической поддержки, направить официальные заявки, после чего Бюро рассмотрит эти заявки, прежде чем примет окончательное решение.

106. При обсуждении решения МПБЭУ-6/4 представитель Франции подчеркнул важность устного перевода на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций для эффективного проведения работы любыми контактными группами, которые будут сформированы на седьмой сессии Пленума, которая будет проходить с 29 апреля 2019 года по 4 мая 2019 года.

107. Пленум принял настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документе IPBES/6/L.1 при том понимании, что окончательная редакция доклада будет подготовлена секретариатом под руководством Бюро.

XV. Закрытие сессии

108. После традиционного обмена любезностями Председатель объявил сессию закрытой в 15 ч. 00 м. 24 марта 2018 года.

Приложение

Решения, принятые Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на его шестой сессии

МПБЭУ-6/1: Осуществление первой программы работы Платформы

МПБЭУ-6/2: Подготовка проекта стратегических рамок на период до 2030 года и элементов скользящей программы работы Платформы

МПБЭУ-6/3: Предварительная повестка дня, сроки и место проведения седьмой сессий Пленума

МПБЭУ-6/4: Финансовая и бюджетная основа

МПБЭУ-6/1: Осуществление первой программы работы Платформы

Пленум,

приветствуя доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам¹,

с удовлетворением признавая выдающийся вклад всех экспертов в осуществление программы работы по настоящее время и выражая им благодарность за их непоколебимую преданность делу,

призывая правительства и организации принимать активное участие в осуществлении программы работы, в частности, путем рассмотрения проектов итоговых материалов,

I

Осуществление первой программы работы Платформы

1. *постановляет* продолжить осуществление первой программы работы Платформы согласно соответствующим решениям, принятым на его предыдущих сессиях, настоящему решению и утвержденному бюджету, приведенному в решении МПБЭУ-6/4;

2. *порукает* Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро рассмотреть вопрос о том, каким образом улучшить интеграцию и согласованность программы работы между всеми функциями, группами экспертов и целевыми группами Платформы, принимая во внимание выводы, сделанные в ходе внутреннего обзора, и принять меры по повышению прозрачности и подотчетности этих групп и целевых групп;

II

Создание потенциала

приветствуя прогресс, достигнутый в осуществлении скользящего плана Платформы по созданию потенциала²,

приветствуя также усилия организаций-партнеров по оказанию поддержки инициативам по созданию потенциала в рамках скользящего плана,

1. *порукает* целевой группе по созданию потенциала продолжить выполнение скользящего плана по созданию потенциала и представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о ходе работы в этой связи;

2. *порукает также* целевой группе по созданию потенциала провести третье совещание форума по созданию потенциала в конце 2018 года в увязке с совещанием целевой группы по созданию потенциала в целях дальнейшего укрепления сотрудничества с другими организациями в деле выполнения скользящего плана;

3. *предлагает* другим организациям присоединиться к этим усилиям путем предоставления технического и финансового вклада для удовлетворения выявленных потребностей в области создания потенциала;

4. *порукает* Исполнительному секретарю организовать семинар-практикум по вопросам создания потенциала для национальных координаторов Платформы, с участием Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро и сопредседателей и ведущих авторов - координаторов глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, с целью содействия более полному участию правительств в проведении обзора второй редакции проекта глобальной оценки;

III

Базы знаний

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/1, раздел III, пункты 1-7, включая обращенную к Исполнительному секретарю просьбу принять необходимые меры для осуществления подхода

¹ IPBES/6/2.

² IPBES/6/INF/12.

к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними, включая меры для создания механизма широкого участия, при условии наличия ресурсов,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый Многодисциплинарной группой экспертов при поддержке целевой группы по знаниям коренного и местного населения в деле осуществления подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними, содержащегося в приложении II к решению МПБЭУ-5/1³, включая создание механизма широкого участия;

2. *приветствует также* усилия коренных народов, местных сообществ и организаций-партнеров в поддержку подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними и предлагает другим коренным народам и местным сообществам и другим организациям присоединиться к этим усилиям;

3. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Многодисциплинарной группой экспертов и при поддержке целевой группы по знаниям коренного и местного населения, при условии наличия финансовых ресурсов, организовать в партнерстве с коренными народами и местными общинами процесс консультаций по вопросам применения механизма широкого участия и продолжить осуществление подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними и представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о дальнейшем прогрессе в этой связи;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый целевой группой по знаниям и данным в выполнении плана работы на 2017 год и 2018 год⁴;

5. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Многодисциплинарной группой экспертов приложить дополнительные усилия по активизации формирования новых знаний, в частности, по устранению пробелов в знаниях, выявленных в ходе оценок Платформы, используя транспарентные процессы, помимо двусторонних совещаний для мобилизации или формирования таких знаний и данных, при условии наличия финансовых ресурсов;

IV

Глобальные, региональные и субрегиональные оценки

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в проведении глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг⁵,

1. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов и Бюро содействовать обсуждениям между сопредседателями глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и оценки деградации и восстановления земель, правительствами и другими заинтересованными сторонами по вопросу об уроках, извлеченных из того, каким образом концепция «обеспечиваемого природой вклада на благо человека» была представлена и используется в региональных оценках биоразнообразия и экосистемных услуг и в оценке деградации и восстановления земель, и того, как она была воспринята, в целях оказания правительствам и другим заинтересованным сторонам помощи в изучении ими второй редакции проекта глобальной оценки, отмечая, что эта концепция носит эволюционирующий характер;

2. *просит* Бюро и Многодисциплинарную группу экспертов в сотрудничестве с сопредседателями и ведущими авторами-координаторами глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг обеспечить, чтобы результаты завершенных региональных, тематических и методологических оценок, а также любых других соответствующих оценок, проведенных другими международными органами, принимались во внимание в ходе подготовки и завершения этой глобальной оценки;

3. *просит* сопредседателей глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг сотрудничать с Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро в целях обеспечения того, чтобы вопросы политики, изложенные в докладе об аналитическом исследовании для этой оценки⁶, были рассмотрены в проекте резюме для директивных органов;

³ IPBES/6/INF/13.

⁴ IPBES/6/INF/14.

⁵ IPBES/6/INF/11.

⁶ Решение МПБЭУ-4/1, приложение I, пункт 3.

4. *одобряет* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки⁷ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение⁸;
5. *одобряет также* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Америки⁹ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение¹⁰;
6. *одобряет далее* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Азии и Тихого океана¹¹ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение¹²;
7. *одобряет* резюме для директивных органов региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Европы и Центральной Азии¹³ и принимает главы оценки, включая их краткое изложение¹⁴;

V

Тематические оценки

1. *одобряет* резюме для директивных органов тематической оценки деградации и восстановления земель¹⁵ и принимает главы тематической оценки, включая их краткое изложение¹⁶;
2. *одобряет* проведение тематической оценки устойчивого использования диких видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы¹⁷ и как изложено в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении IV к решению МПБЭУ-5/1, после шестой сессии Пленума для рассмотрения Пленумом не позднее его десятой сессии;
3. *одобряет также* проведение тематической оценки инвазивных чужеродных видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы¹⁸ и как изложено в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении III к решению МПБЭУ-4/1, после седьмой сессии Пленума для рассмотрения Пленумом на его десятой сессии;
4. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов в соответствии с потребностями каждой главы этих оценок назначить не более восьми ведущих авторов для каждой главы и рассмотреть в ходе процесса отбора способность предлагаемых авторов всемерно содействовать проведению оценки;
5. *просит также* Многодисциплинарную группу экспертов обеспечить, чтобы сопредседатели этих оценок были осведомлены о политике в отношении пассивных авторов;
6. *признает* ценный вклад, который многосторонние природоохранные соглашения, связанные с Платформой и партнерами Организации Объединенных Наций (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; Программа развития Организации Объединенных Наций), могут внести в этот процесс;

7 IPBES/6/15/Add.1.
 8 IPBES/6/INF/3/Rev.1.
 9 IPBES/6/15/Add.2.
 10 IPBES/6/INF/4/Rev.1.
 11 IPBES/6/15/Add.3.
 12 IPBES/6/INF/5/Rev.1.
 13 IPBES/6/15/Add.4.
 14 IPBES/6/INF/6/Rev.1.
 15 IPBES/6/15/Add.5.
 16 IPBES/6/INF/1/Rev.1.
 17 Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.
 18 Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

7. *просит* Исполнительного секретаря:

а) инициировать оценку, упомянутую в пункте 2 настоящего решения, путем созыва семинара-практикума для консультаций, с учетом сферы охвата оценки¹⁹, с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и партнерами Организации Объединенных Наций в отношении текущей работы по вопросам устойчивого использования на этих форумах;

б) пригласить на семинар-практикум участников, которые могут включать представителей многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих международных органов, работающих в настоящее время в области устойчивого использования, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Международную организацию по тропической древесине, Форум Организации Объединенных Наций по лесам, Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Международный союз охраны природы, а также партнеров Платформы в рамках системы Организации Объединенных Наций;

в) подготовить отчет о работе семинара-практикума, в котором будет содержаться информация о текущей работе в области устойчивого использования диких видов, упомянутой в пункте 7 а) настоящего решения, и который наряду с итоговыми документами семинара-практикума послужит вкладом в процесс оценки, будучи информационной основой, в частности, для работы Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро и экспертов по оценке в связи с данной оценкой;

VI

Методологические оценки

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/1, раздел VI, пункты 3 и 5,

1. *приветствует* достигнутый прогресс и последующие шаги, запланированные группой экспертов по сценариям и моделям²⁰;
2. *приветствует также* прогресс, достигнутый группой экспертов по ценностям²¹;
3. *одобряет* проведение тематической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы²² и кратким изложением, приведенным в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении VI к решению МПБЭУ-4/1, после шестой сессии Пленума для рассмотрения Пленумом на его девятой сессии;
4. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов в соответствии с потребностями каждой главы этой оценки назначить не более восьми ведущих авторов для каждой главы и рассмотреть в ходе процесса отбора способность предлагаемых авторов всемерно содействовать проведению оценки;
5. *просит также* Многодисциплинарную группу экспертов обеспечить, чтобы сопредседатели этих оценок были осведомлены о политике в отношении пассивных авторов;

VII

Каталог инструментов и методологий поддержки политики

1. *с удовлетворением отмечает* достигнутый прогресс и последующие запланированные шаги в отношении составления онлайн-каталога инструментов и методологий поддержки политики и предоставления руководящих указаний для текущих оценок

¹⁹ Решение МПБЭУ-5/1, приложение IV.

²⁰ IPBES/6/INF/15.

²¹ IPBES/6/INF/18.

²² Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

Платформы²³ и просит группу экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики продолжить разработку онлайн-каталога и руководящих указаний для оценок Платформы путем осуществления мероприятий по дальнейшему расширению использования этих инструментов и методологий сотрудниками директивных органов и специалистами-практиками и представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о ходе работы в этой связи;

2. *просит* Исполнительного секретаря, Бюро и Многодисциплинарную группу экспертов, при условии наличия ресурсов, совершенствовать структуру и функциональность каталога, процедуры его визуализации, доступа и проверки и обеспечить, чтобы были предприняты дополнительные усилия, с тем чтобы предложить правительствам и заинтересованным сторонам внести вклад в составление каталога, и чтобы данный каталог был интегрирован в другие функции Платформы, включающие проведение оценок, создание потенциала, формирование знаний и информационное обеспечение;

3. *с удовлетворением отмечает* усилия организаций-партнеров, правительств и заинтересованных сторон по предоставлению информации для включения в онлайн-каталог инструментов и методологий поддержки политики и предлагает другим организациям, правительствам и заинтересованным сторонам присоединиться к этим усилиям, предоставляя соответствующую информацию для включения в онлайн-каталог;

4. *просит* Исполнительного секретаря обеспечить, чтобы соответствующие элементы региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и оценки деградации и восстановления земель были включены в каталог;

5. *призывает* авторов проводимых Платформой глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и других оценок использовать содержание каталога при подготовке ими своих оценок;

VIII

Обзор Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/2,

1. *принимает к сведению* доклад, подготовленный группой по внутреннему обзору²⁴, и формирование состава членов группы по обзору для проведения обзора и выбор внешней профессиональной организации для координации обзора²⁵;

2. *просит* Бюро, Многодисциплинарную группу экспертов и секретариат рассмотреть вопрос о том, какие из выявленных в ходе внутреннего обзора вопросов и извлеченных уроков могут быть рассмотрены в рамках нынешней программы работы, в том числе в связи с осуществлением любых предстоящих оценок, одобренных Пленумом на его шестой сессии, и полным осуществлением и более эффективной интеграцией четырех функций Платформы;

3. *просит* Исполнительного секретаря инициировать организационные меры для проведения внешнего обзора при первой же возможности после шестой сессии Пленума;

4. *настоятельно призывает* членов Платформы и другие заинтересованные стороны в установленные сроки реагировать на просьбы группы по обзору внести вклад в проведение обзора;

IX

Техническая поддержка программы работы

просит секретариат в консультации с Бюро и в соответствии с утвержденным бюджетом, приведенным в приложении к решению МПБЭУ-6/4, сформировать институциональные механизмы, необходимые для практической реализации технической поддержки, требуемой для программы работы.

²³ IPBES/6/INF/16.

²⁴ IPBES/6/INF/32.

²⁵ IPBES/6/10.

МПБЭУ-6/2: Подготовка проекта стратегических рамок на период до 2030 года и элементов скользящей программы работы Платформы

Пленум:

порукает Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро при поддержке секретариата:

- a) подготовить проект стратегических рамок на период до 2030 года и элементы скользящей программы работы Платформы, принимая во внимание мнения, выраженные на ее шестой сессии, в том числе в отношении условных сроков проведения обзоров программы работы и дополнительных просьб о направлении запросов, материалов и предложений для программы работы;
- b) провести консультации, в том числе с использованием электронных средств, для получения дополнительных материалов, в частности, от правительств, партнеров Организации Объединенных Наций, многосторонних природоохранных соглашений, занимающихся вопросами биоразнообразия и экосистемных услуг, межправительственных организаций и заинтересованных сторон, в отношении проекта стратегических рамок и элементов программы работы Платформы;
- c) призвать правительства и субъектов, перечисленных в пункте b) настоящего решения, представить письменные замечания по проекту стратегических рамок и будущих элементов программы работы;
- d) обратиться с официальной просьбой направлять запросы, материалы и предложения в отношении краткосрочных приоритетов и долгосрочных стратегических потребностей не позднее 30 сентября 2018 года, в соответствии с порядком получения и определения очередности запросов, как изложено в решении МПБЭУ-1/3, и:
 - i) предложить членам, наблюдателям, допущенным к расширенному участию в соответствии с решением МПБЭУ-5/4, и многосторонним природоохранным соглашениям, занимающимся вопросами биоразнообразия и экосистемных услуг, как это определено соответствующими руководящими органами данных соглашений, направлять запросы;
 - ii) предложить органам Организации Объединенных Наций, связанным с биоразнообразием и экосистемными услугами, и соответствующим заинтересованным сторонам, таким, как другие межправительственные организации, международные и региональные научные организации, связанные с охраной окружающей среды целевые фонды, неправительственные организации, коренные народы и местные общины и частный сектор, направлять материалы и предложения;
 - iii) предложить экспертам по вопросам знаний коренного и местного населения и носителям этих знаний представлять свои материалы и предложения через механизм широкого участия Платформы;
- e) информировать секретариаты соответствующих многосторонних природоохранных соглашений о предложении направлять запросы, о котором говорится в пункте d) i) настоящего решения, и предоставить возможность для позднего представления запросов с учетом графика соответствующих совещаний их руководящих органов;
- f) обеспечить доступ ко всем запросам, материалам и предложениям, полученным в ответ на предложение направлять запросы, о котором говорится в пункте d) настоящего решения, членам Пленума Платформы, наблюдателям, допущенным к расширенному участию в соответствии с решением МПБЭУ-5/4, многосторонним природоохранным соглашениям и субъектам, указанным в пункте d) ii) настоящего решения;
- g) обобщить полученные запросы, материалы и предложения и подготовить доклад, содержащий их единый и приоритизированный перечень, для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии;
- h) подготовить новую редакцию проекта стратегических рамок на период до 2030 года и подготовить элементы программы работы Платформы, принимая во внимание доклад, о котором говорится в пункте g) выше;

- i) предложить правительствам и заинтересованным сторонам направлять замечания в отношении указанной в пункте h) настоящего решения новой редакции проекта стратегических рамок на период до 2030 года и элементов программы работы Платформы;
- j) завершить подготовку проекта стратегических рамок на период до 2030 года и элементов программы работы Платформы, принимая во внимание замечания, о которых говорится в пункте i) настоящего решения, для рассмотрения и одобрения Пленумом на его седьмой сессии.

МПБЭУ-6/3: Предварительная повестка дня, сроки и место проведения седьмой сессии Пленума

Пленум:

1. *постановляет*, что седьмая сессия Пленума состоится в период с понедельника, 29 апреля 2019 года, по субботу, 4 мая 2019 года;
2. *также постановляет* принять с благодарностью предложение правительства Франции выступить в качестве принимающей стороны седьмой сессии Пленума в Париже, при условии успешного заключения соглашения с принимающей страной;
3. *порукает* Директору-исполнителю провести консультации с правительством Франции, провести переговоры о соглашении с принимающей страной в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с положениями административной инструкции Организации Объединенных Наций ST/AI/342 с целью заключения и подписания соглашения с принимающей страной в кратчайшие сроки, организовать седьмую сессию Пленума в тесном сотрудничестве с принимающей страной и предложить членам и наблюдателям Платформы принять участие в работе сессии;
4. *предлагает* членам, имеющим соответствующие возможности, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать принимающей стороной восьмой сессии Пленума, которую планируется провести в 2020 году;
5. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Бюро провести консультации с членами Платформы, которые могут в период, предшествующий седьмой сессии Пленума, предложить выступить принимающей стороной восьмой сессии Пленума;
6. *порукает также* Исполнительному секретарю представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о ходе проведения консультаций, о которых говорится в пункте 5 выше, с целью принятия Пленумом на этой сессии решения о месте и сроках проведения его восьмой сессии;
7. *принимает к сведению* проект предварительной повестки дня седьмой сессии Пленума, изложенный в приложении к настоящему решению;
8. *порукает* Исполнительному секретарю предложить членам и наблюдателям, допущенным к расширенному участию в соответствии с решением МПБЭУ-5/4, представить до 1 июня 2018 года в письменной форме замечания в отношении предлагаемой организации работы седьмой сессии Пленума;
9. *порукает также* Исполнительному секретарю подготовить в окончательной редакции предлагаемую организацию работы для седьмой сессии Пленума в соответствии с замечаниями, полученными на шестой сессии Пленума, и замечаниями в письменной форме, полученными в ответ на предложение, о котором говорится в пункте 8 настоящего решения.

Приложение к решению МПБЭУ-6/3

Проект предварительной повестки дня седьмой сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) допуск наблюдателей на седьмую сессию Пленума Платформы;
 - b) полномочия представителей;

- с) доклад Исполнительного секретаря об осуществлении программы работы на период 2014-2018 годов.
6. Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг.
 7. Информационное обеспечение, привлечение заинтересованных сторон и стратегические партнерства.
 8. Финансовая и бюджетная основа Платформы.
 9. Обзор Платформы.
 10. Вторая программа работы Платформы.
 11. Организация работы Пленума, сроки и места проведения будущих сессий Пленума.
 12. Организационные соглашения: соглашения о партнерстве на основе сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата.
 13. Принятие решений и доклада о работе сессии.
 14. Закрытие сессии.

МПБЭУ-6/4: Финансовая и бюджетная основа

Пленум,

приветствуя взносы в денежной и натуральной форме, полученные после пятой сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

принимая к сведению положение дел со взносами в денежной и натуральной форме, полученными по настоящее время, и примеры реализованных мероприятий, как изложено в таблицах 1, 2, 3 и 4, содержащихся в приложении к настоящему решению,

принимая к сведению также объявленные взносы на период после 2017 года,

принимая к сведению далее положение дел с расходами в течение двухгодичного периода 2016-2017 годов, как изложено в таблицах 5 и 6, содержащихся в приложении к настоящему решению, а также экономию средств, обеспеченную в течение этого двухгодичного периода,

отмечая, что число членов, вносящих взносы в целевой фонд Платформы, не увеличилось, но в то же время отмечая увеличение объема взносов в натуральной форме,

признавая необходимость продолжать вносить взносы в денежной и натуральной форме для Платформы, с тем чтобы сохранить долгосрочную жизнеспособность Платформы,

1. *предлагает* заявлять о взносах и вносить взносы в целевой фонд Платформы, в том числе – в натуральной форме, правительствам, органам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду, другим межправительственным организациям, заинтересованным сторонам и другим субъектам, имеющим соответствующие возможности, включая региональные организации экономической интеграции, частный сектор и фонды, для поддержки работы Платформы;
2. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Бюро представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о расходах за двухгодичный период 2017-2018 годов и о деятельности по привлечению средств;
3. *принимает* пересмотренный бюджет на 2018 год в размере 8 554 853 долл. США, как изложено в таблице 7 приложения к настоящему решению;
4. *принимает также* предварительный бюджет на 2019 год в размере 6 074 910 долл. США, как указано в таблице 8 приложения к настоящему решению, отмечая, что потребуется его дополнительное уточнение на седьмой сессии Пленума в контексте принятия второй программы работы.

Приложение к решению МПБЭУ-6/4

I. Положение дел со взносами в денежной и натуральной форме, полученными Платформой

Таблица 1

Положение дел с полученными взносами в денежной форме и объявленными взносами после создания Платформы в апреле 2012 года (с 1 мая 2012 года по 22 марта 2018 года)

(в долл. США)

Страна	Взносы								Объявленные взносы			Всего		
	2012 год	2013 год	2014 год	2015 год	2016 год	2017 год	2018 год	Всего	2018 год	2019 год	2020-2021 годы		Всего	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		12	13=(8)+(12)
Австралия		97 860			68 706			166 566					–	166 566
Бельгия					118 243	78 199		196 442	80 982				80 982	277 424
Канада ^a		38 914	36 496	30 098	30 616	52 619		188 743					–	188 743
Чили				23 136	14 966	13 710		51 812					–	51 812
Китай			160 000	60 000	2 005	398 000		620 005					–	620 005
Дания			37 037			39 311		76 348					–	76 348
Европейский союз								–	1 226 994	1 226 994	2 453 988		4 907 975	4 907 975
Финляндия		25 885	275 626			9 434		310 945					–	310 945
Франция ^a		270 680	247 631	264 291	252 218	330 248		1 365 068	598 058	252 739	370 292		1 221 089	2 586 156
Германия ^a	1 736 102	1 298 721	1 850 129	1 582 840	1 119 991	1 270 997	876 353	9 735 133	621 118	79 627			700 745	10 435 878
Индия		10 000	10 000					20 000					–	20 000
Япония		267 900	330 000	300 000	300 000	203 333	190 454	1 591 687					–	1 591 687
Латвия			4 299	3 944	3 889	3 726	4 348	20 206					–	20 206
Малайзия				100 000				100 000					–	100 000
Монако						23 697		23 697					–	23 697
Нидерланды			678 426		636 943			1 315 369					–	1 315 369
Новая Зеландия		16 094	17 134	18 727	16 258	17 834	17 047	103 093					–	103 093
Норвегия		140 458	8 118 860	58 357	372 420	651 080		9 341 175	677 604				677 604	10 018 779
Республика Корея		20 000						20 000					–	20 000
Южная Африка			30 000					30 000					–	30 000
Швеция ^a		228 349	194 368	128 535	116 421	255 445		923 118	277 971				277 971	1 201 089
Швейцария		76 144	84 793	84 000	84 000	84 000	84 000	496 937					–	496 937
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		1 285 694	1 046 145		228 956	193 140	414 630	3 168 565	250 000	250 000			500 000	3 668 565
Соединенные Штаты Америки	500 000	500 000	500 000	477 500	516 306	500 000		2 993 806					–	2 993 806
Всего	2 236 102	4 276 699	13 620 944	3 131 428	3 881 938	4 124 772	1 586 832	32 858 715	3 732 726	1 809 360	2 824 280		8 366 366	41 225 081

^a Взнос донора включает в себя целевые компоненты. Подробные сведения о целевых компонентах см. в разделе 1 таблицы 2.

1. В разделе 1 таблицы 2 показаны полученные и объявленные на период 2017-2021 годов целевые взносы в целевой фонд на мероприятия, которые являются частью утвержденной программы работы и утвержденного бюджета. В разделе 2 таблицы 2 указаны полученные целевые взносы в денежной форме, предназначенные для проведения мероприятий, способствующих достижению результатов программы работы, но не включенных в утвержденный бюджет. Эти взносы были с одобрения Бюро направлены на организацию дополнительных совещаний экспертов в рамках глобальной оценки, в том числе на работу в области знаний коренного и местного населения, а также на коммуникационные мероприятия и покрытие расходов в месте проведения пятой сессии Пленума.

Таблица 2

Целевые взносы в денежной форме, полученные в 2017 году, и объявленные взносы на период с 2017 года до 2021 года

(в долл. США)

Правительство/ учреждение	Мероприятие	Вид поддержки	Взносы, полученные в 2017 году	Взносы, полученные в 2018 году	Объявленные взносы на 2018 год	Объявленные взносы на 2019-2021 годы	Общая сумма
1. Целевые взносы в денежной форме, полученные в поддержку проведения мероприятий, которые являются частью утвержденной программы работы и утвержденного бюджета							
Германия	Участие развивающихся стран в пятой сессии Пленума в Бонне, Германия	Совещания	106 157				106 157
Германия	Расходы на консультанта уровня С-3 для группы технической поддержки глобальной оценки	Техническая поддержка	90 726	106 166		79 627	276 520
Германия	Участие развивающихся стран в шестой сессии Пленума в Медельине, Колумбия	Совещания		149 068			149 068
Канада	Глобальная оценка (результат 2 с))	Результаты	23 328				23 328
Франция (Французское агентство по вопросам биоразнообразия)	Глобальная оценка (результат 2 с))	Результаты	82 938		105 798	76 409	264 494
Франция (Французское агентство по вопросам биоразнообразия)	Тематическая оценка инвазивных чужеродных видов (результат 3 b ii))	Результаты			82 287	182 207	264 494
Франция (Французское агентство по вопросам биоразнообразия)	Тематическая оценка устойчивого использования диких видов (результат 3 b iii))	Результаты			82 287	182 207	264 494
Франция (Французское агентство по вопросам биоразнообразия)	Методологическая оценка различной концептуализации ценностей (результат 3 d))	Результаты			82 287	182 207	264 494

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Взносы, полученные в 2017 году</i>	<i>Взносы, полученные в 2018 году</i>	<i>Объявленные взносы на 2018 год</i>	<i>Объявленные взносы на 2019-2021 годы</i>	<i>Общая сумма</i>
Швеция	Путевые расходы и суточные для участников в совещаниях МПБЭУ из развивающихся стран	Совещания			95 178		95 178
Итого			303 150	255 235	447 837	702 658	1 708 879
2. Целевые взносы в денежной форме, полученные в поддержку проведения мероприятий, относящихся к программе работы, но не включенных в утвержденный бюджет							
Германия	Расходы в месте проведения пятой сессии Пленума	Совещания	466 569				466 569
Германия	Брендинг, веб-разработка и приложение для смартфона	Информационно-пропагандистская деятельность	21 345				21 345
Германия	Дополнительные расходы на расширение должности помощника по информационным системам (ОО-6) с половинной занятостью, утвержденной Пленумом на его пятой сессии, до должности с полной занятостью на два года	Персонал	30 000		30 000		60 000
Германия	Совещание по подготовке главы глобальной оценки (результат 2 с))	Совещания	56 564				56 564
Соединенное Королевство	Совещание по подготовке главы глобальной оценки (результат 2 с))	Совещания	38 466				38 466
Соединенные Штаты Америки	Совещание по подготовке главы глобальной оценки (результат 2 с))	Совещания	25 000				25 000
Норвегия	Поддержка совещания по подготовке проекта резюме глобальной оценки для директивных органов (результат 2 с))	Результаты	43 920				44 952
Итого			681 863	–	30 000	–	711 863
Всего			985 013	255 235	477 837	702 658	2 420 743

2. В таблице 3 показаны дополнительные взносы в натуральной форме, полученные в 2017 году, а также, по возможности, их указанный или сметный размер в долларах США, рассчитанный на основе эквивалентных расходов в программе работы в случае их наличия. Эти взносы в натуральной форме представляют собой поддержку, предоставляемую донором непосредственно, т.е. не проходящую через целевой фонд: она относится к мероприятиям, запланированным в рамках программы работы (раздел 1), или мероприятиям, организованным в поддержку программы работы, таким как техническая поддержка, предоставление конференционных помещений и поддержка на местах (раздел 2).

Таблица 3

Взносы в натуральной форме, полученные по состоянию на 8 декабря 2017 года*(в долл. США)*

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Эквивалент стоимости (сметный) в 2017 году</i>
1. Взносы в натуральной форме в поддержку утвержденных и оцененных мероприятий в рамках программы работы			
ЮНЕП	Прикомандирование сотрудника по программе категории С-4 в МПБЭУ (руководитель программы работы)	Обеспечение персонала	222 100
Норвегия	Группа технической поддержки для целевой группы по созданию потенциала (результаты 1 а) и b))	Техническая поддержка	230 000
Норвегия	Поддержка в проведении пятого совещания целевой группы по созданию потенциала в Тронхейме, Норвегия, в апреле 2017 года (результат 1 а))	Конференционные помещения	7 500
ЮНЕСКО	Группа технической поддержки для целевой группы по системам знаний коренного и местного населения (результат 1 с))	Техническая поддержка	150 000
Колумбия	Поддержка в проведении пятого совещания целевой группы по знаниям коренного и местного населения в Перейре, Колумбия, в мае 2017 года (результат 1 с))	Конференционные помещения, питание, местная поддержка	5 200
Республика Корея	Группа технической поддержки для целевой группы по знаниям и данным (результат 1 d))	Техническая поддержка	300 000
Республика Корея	Поддержка совещания целевой группы по знаниям и данным, посвященного показателям, в Сеуле в декабре 2017 года (результат 1 d))	Конференционные помещения, питание, поездки и местная поддержка	88 507
Университет Рединга, Соединенное Королевство	Поддержка совещания целевой группы по знаниям и данным, посвященного формированию знаний (результат 1 d))	Конференционные помещения, питание, местная поддержка	20 137
Южная Африка	Группа технической поддержки для региональной оценки для Африки (результат 2 b))	Техническая поддержка	150 000
Колумбия	Группа технической поддержки для региональной оценки для Северной и Южной Америки (результат 2 b))	Техническая поддержка	150 000
Япония	Группа технической поддержки для региональной оценки для Азиатско-Тихоокеанского региона (результат 2 b))	Техническая поддержка	150 000
Япония	Поддержка третьего совещания авторов региональной оценки для Азиатско-Тихоокеанского региона (результат 2 b))	Конференционные помещения, питание	66 000
Швейцария	Группа технической поддержки для региональной оценки для Европы и Центральной Азии (результат 2 b))	Техническая поддержка	150 000
Южная Африка	Поддержка второго совещания авторов группы экспертов по глобальной оценке (результат 2 с))	Конференционные помещения и местная поддержка	55 470
ФАО	Поддержка третьего совещания авторов оценки деградации и восстановления земель (результат 3 b) i))	Конференционные помещения, питание и местная поддержка	15 000
Нидерланды	Группа технической поддержки для оценки анализа сценариев и составления моделей (результат 3 с))	Техническая поддержка	572 519

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Эквивалент стоимости (сметный) в 2017 году</i>
Новая Зеландия	Поддержка совещания по сценариям и моделям в Окленде, Новая Зеландия, в сентябре 2017 года (результат 3 с))	Конференционные помещения, питание и местная поддержка	77 000
Мексика	Техническая поддержка, касающаяся работы по вопросу о ценностях, обеспечиваемая Мексиканским национальным автономным университетом при поддержке Германского агентства по международному сотрудничеству (ГАМС)/ValuES (результат 3 d)), финансируемая за счет Международной климатической инициативы, Федерального министерства окружающей среды Германии	Техническая поддержка	55 000
ЮНЕП-ВЦМП	Техническая поддержка для работы над каталогом оценок и каталогом инструментов и методологий поддержки политики (результаты 4 а) и 4 с))	Техническая поддержка	60 000
ЮНЕП-ВЦМП	Поддержка для дальнейшей разработки каталога оценок и каталога инструментов и методологий поддержки политики (результат 4 с))	Техническая поддержка	48 000
«Дизайн+»	Поддержка коммуникаций (результат 4 d))	Услуги графического дизайнера	1 500
Ана Беллушио	Поддержка коммуникаций (результат 4 d))	Поддержка региональных коммуникаций	700
Итого			2 574 633

2. Взносы в натуральной форме в поддержку утвержденной программы работы

Республика Корея	Поддержка экспертов МПБЭУ в целях их участия в связанных с МПБЭУ мероприятиях	Поддержка в покрытии путевых расходов	83 897
Норвегия	Поддержка в проведении совещания в рамках регионального диалога в Картахене, Колумбия, в августе 2017 года (результат 1 b))	Устный перевод	4 127
Норвегия	Поддержка в проведении совещания в рамках регионального диалога в Аддис-Абебе в августе 2017 года (результат 1 b))	Устный перевод	4 224
ЮНЕСКО	Оказание поддержки в печати отчета о работе семинара-практикума по вопросам знаний коренного и местного населения Азии и Северной и Южной Америки	Информационно-пропагандистская и коммуникационная деятельность	6 337
ЮНЕП-ВЦМП	Поддержка дальнейшей разработки руководства для проведения оценок и глоссария (результат 2 а))	Техническая поддержка, информационно-пропагандистская и коммуникационная деятельность	46 000
Норвегия	Поддержка семинара-практикума по созданию потенциала для проведения оценки для Африки в Южной Африке в феврале 2017 года (результат 2 b))	Конференционные помещения и поддержка в покрытии путевых расходов	30 344
Франция (Министерство по делам Европы и иностранных дел)	Поддержка региональной оценки для Африки в форме временного прикомандирования франкоязычного консультанта к группе технической поддержки (результат 2 b))	Устный и письменный перевод	11 300

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Эквивалент стоимости (сметный) в 2017 году</i>
Бернский университет, Швейцария	Поддержка третьего совещания авторов региональной оценки для Европы и Центральной Азии (результат 2 b))	Конференционные помещения, питание	2 603
Бернский университет, Швейцария	Поддержка совещания по подготовке резюме для директивных органов региональной оценки для Европы и Центральной Азии (результат 2 b))	Конференционные помещения, питание	1 800
Норвегия	Поддержка совещания по подготовке главы в контексте глобальной оценки (результат 2 c))	Конференционные помещения, питание и местная поддержка	51 130
Франция (Министерство по делам Европы и иностраных дел)	Поддержка совещания по подготовке главы в контексте глобальной оценки (результат 2 c))	Конференционные помещения, проезд и местная поддержка	10 790
Франция (Фонд исследований в области биоразнообразия)	Поддержка совещания по подготовке главы в контексте глобальной оценки (результат 2 c))	Конференционные помещения, проезд и местная поддержка	11 118
Федеральное министерство окружающей среды Германии через ГАМС/ValuES	Поддержка объединенного совещания по вопросам знаний коренного и местного населения, ценностей и показателей в контексте глобальной оценки (результат 2 c))	Поддержка в покрытии путевых расходов	11 690
Венгрия	Поддержка объединенного совещания по вопросам знаний коренного и местного населения, ценностей и показателей в контексте глобальной оценки (результат 2 c))	Конференционные помещения, питание и местная поддержка	17 000
SwedBio	Поддержка объединенного совещания по вопросам знаний коренного и местного населения, ценностей и показателей в контексте глобальной оценки (результат 2 c))	Поддержка в покрытии путевых расходов	31 510
Oppla	Предоставление готовой к использованию веб-архитектуры как основы для каталога инструментов и методологий поддержки политики (результат 4 c))	Программное обеспечение и техническая поддержка	150 000
Нидерланды	Оказание поддержки МПБЭУ в целях проведения глобальной оценки, совещание в Гааге (результат 2 c))	Конференционные помещения и поддержка в покрытии путевых расходов	19 000
МСОП	Поддержка привлечения заинтересованных сторон (результат 4 d))	Техническая поддержка	75 000
Инициатива «Земля будущего»	Поддержка работы по стоимостному определению (результат 3 d))		49 000
Инициатива «Земля будущего»	Поддержка целевой группы по вопросам формирования знаний и данных (результат 1 d))		31 544
Итого			648 414
Общий итог (1+2)			3 223 047

3. В 2017 году МПБЭУ продолжала проводить работу по активизации мероприятий в поддержку своих целей в отношении создания потенциала и формирования знаний. В таблице 4 приводятся примеры, известные секретариату.

Таблица 4

Примеры мероприятий, реализованных при содействии МПБЭУ в 2017 году

<i>Правительство-донор/ учреждение-донор</i>	<i>Руководитель проекта</i>	<i>Мероприятие</i>
Германия/Международная климатическая инициатива (МКИ), Федеральное министерство окружающей среды Германии	Боннский университет	Проект по поддержке работы МПБЭУ по созданию потенциала в Западной Африке (WABES; 2,5 млн. евро)
Бельмонтский форум/ BiodivERsA	Международные исследовательские консорциумы	Совместный международный призыв к представлению предложений по проведению исследований сценариев в области биоразнообразия и экосистемных услуг (25 млн. евро, в том числе 5 млн. евро из научно-исследовательской структуры Европейского союза)
Федеральное агентство охраны природы, Федеральное министерство окружающей среды Германии	Институт Сети по биоразнообразию	Связанные с МПБЭУ семинары-практикумы по созданию потенциала в Восточной Европе и Центральной Азии (460 000 долл. США)
UfZ, Лейпциг	Группа экспертов в области науки и политики	Семинар-практикум на тему «5 лет МПБЭУ с учетом достижений и проблем и выявления потребностей для проведения ее обзора с целью подготовки 2-й программы работы», Лейпциг, Германия, октябрь 2017 года
UfZ, Лейпциг	Сетевой форум для исследований в области биоразнообразия, Германия (NeFo)	Семинар-практикум на тему «Функции МПБЭУ в отношении инструментов и методологий поддержки политики – варианты будущей деятельности», Лейпциг, Германия, январь 2018 года
Федеральное министерство образования и научных исследований Германии (BMBWF), Венгерский центр экологических исследований (MTA-ÖK), Научно-политическая платформа Швейцарской академии наук, Германское агентство по международному сотрудничеству (ГАМС)	Французский фонд для исследований по вопросам биоразнообразия (ФРБ), Институт экологии и ботаники при Венгерском центре экологических исследований (MTA-ÖK), Сетевой форум для исследований в области биоразнообразия, Германия (NeFo)	4-е Общеевропейские консультации заинтересованных сторон МПБЭУ (PESC-4): с участием заинтересованных сторон в области биоразнообразия из Европы и Центральной Азии в поддержку Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Вакратот, Венгрия, июнь 2017 года
ПРООН	Техническая поддержка	Техническая поддержка на цели создания потенциала на региональном и национальном уровнях в контексте Сети по биоразнообразию и экосистемным услугам (Сеть-БЭУ) (результаты 1 a) и b)) (545 138 долл. США)
ПРООН	Техническая поддержка	Техническая и онлайн-поддержка на цели создания потенциала в контексте Сети по биоразнообразию и экосистемным услугам (Сеть-БЭУ) (результаты 1 a) и b)) (356 005 долл. США)
Всего		33,8 млн. долл. США

II. Расходы в 2016 году

4. В таблице 5 показаны итоговые расходы в 2016 году в сопоставлении с бюджетом на 2016 год, утвержденным Пленумом на его четвертой сессии (решение МПБЭУ-4/2).

Таблица 5
Итоговые расходы в 2016 году
(в долл. США)

Статьи бюджета	Утвержденный бюджет на 2016 год	Расходы за 2016 год	Остаток
1. Совещания органов Платформы			
1.1 Сессии Пленума			
Путевые расходы участников четвертой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000	385 684	114 316
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	765 000	774 689	(9 689)
Информирование о работе Пленума	65 000	52 799	12 201
Обеспечение безопасности в ходе Пленума	100 000	3 268	96 732
Подытог 1.1, сессии Пленума	1 430 000	1 216 440	213 560
1.2 Совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов			
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Бюро	70 900	57 894	13 006
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Группы	240 000	144 871	95 129
Подытог 1.2, совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	310 900	202 765	108 135
1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя Платформы	25 000	0	25 000
Подытог 1, совещания органов Платформы	1 765 900	1 419 204	346 696
2. Осуществление программы работы			
2.1 Цель 1: Укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	1 317 500	926 445	391 055
Результат 1 а). Потребности в создании потенциала	231 250	119 885	111 365
Результат 1 б). Деятельность по созданию потенциала	450 000	393 299	56 701
Результат 1 с). Знания коренного и местного населения	475 000	382 154	92 846
Результат 1 д). Знания и данные	161 250	31 107	130 143
2.2 Цель 2: Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними	1 598 750	1 166 820	431 930
Результат 2 а). Руководство по проведению оценок	50 000	–	50 000
Результат 2 б). Региональные/субрегиональные оценки	1 012 500	918 881	93 619
Результат 2 с). Глобальная оценка	536 250	247 939	288 311
2.3 Цель 3: Укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов	651 500	347 923	303 577
Результат 3 а). Оценка по вопросам опыления	117 000	3 040	113 960
Результат 3 б) i). Оценка деградации и восстановления земель	187 500	122 693	64 807
Результат 3 б) ii). Оценка инвазивных чужеродных видов	–	–	–
Результат 3 б) iii). Оценка устойчивого использования диких видов	80 000	50 850	29 150
Результат 3 с). Инструменты поддержки политики для анализа сценариев и составления моделей	217 000	141 832	75 168
Результат 3 д). Инструменты поддержки политики в отношении вопросов ценности	50 000	29 508	20 492
2.4 Цель 4: Информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах Платформы и их оценка	275 000	59 294	215 706
Результат 4 а). Каталог оценок	30 000	7 099	22 901
Результат 4 с). Каталог инструментов и методологий поддержки политики	30 000	15 000	15 000
Результат 4 д). Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон	215 000	37 195	177 805
Результат 4 е). Обзор Платформы	–	–	–
Подытог 2, осуществление программы работы	3 842 750	2 500 482	1 342 268

<i>Статьи бюджета</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2016 год</i>	<i>Расходы за 2016 год</i>	<i>Остаток</i>
3. Секретариат			
3.1 Персонал секретариата	1 812 300	1 207 519	604 781
3.2 Операционные расходы (не связанные с персоналом)	262 500	192 183	70 317
Подытог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + операционные расходы)	2 074 800	1 399 703	675 097
Подытог, 1+2+3	7 683 450	5 319 389	2 364 061
Расходы на вспомогательное обслуживание программ (8 процентов)	614 676	425 551	189 125
Всего расходов для целевого фонда	8 298 126	5 744 941	2 553 185
Взносы в резерв оборотных средств	126 873	126 873	0
Общая потребность в денежных средствах	8 424 999	5 871 814	2 553 185

III. Сметные расходы на 2017 год

5. В таблице 6 показаны сметные расходы на 2017 год по состоянию на 31 декабря 2017 года в сопоставлении с бюджетом на 2017 год, утвержденным Пленумом на его пятой сессии (решение МПБЭУ-5/6). Эти сметные расходы на 2017 год включают расходы, произведенные в 2017 году, а также еще не выполненные обязательства, относящиеся к мероприятиям 2017 года.

Таблица 6
Сметные расходы на 2017 год
(в долл. США)

<i>Статьи бюджета</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2017 год</i>	<i>Сметные расходы на 2017 год</i>	<i>Расчетный остаток средств</i>
1. Совещания органов Платформы			
1.1 Сессии Пленума			
Путевые расходы участников пятой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000	304 952	195 048
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	830 000	515 183	314 817
Информирование о работе Пленума	65 000	46 230	18 770
Обеспечение безопасности в ходе Пленума	100 000	32 729	67 271
Подытог 1.1, сессии Пленума	1 495 000	899 094	595 906
1.2 Совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов			
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Бюро	70 900	48 290	22 610
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Группы	170 000	159 597	10 403
Подытог 1.2, совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	240 900	207 887	33 013
1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя Платформы	25 000	–	25 000
Подытог 1, совещания органов Платформы	1 760 900	1 106 981	653 919
2. Осуществление программы работы			
2.1 Цель 1: Укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	798 000	728 344	69 656
Результат 1 а). Потребности в создании потенциала	133 750	107 675	26 075
Результат 1 б). Деятельность по созданию потенциала	375 500	375 500	–
Результат 1 с). Знания коренного и местного населения	225 000	197 669	27 331
Результат 1 д). Знания и данные	63 750	47 500	16 250

<i>Статьи бюджета</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2017 год</i>	<i>Сметные расходы на 2017 год</i>	<i>Расчетный остаток средств</i>
2.2 Цель 2: Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними	2 635 750	2 366 876	268 874
Результат 2 а). Руководство по проведению оценок	–	–	–
Результат 2 б). Региональные/субрегиональные оценки	2 050 000	2 086 540	(36 540)
Результат 2 с). Глобальная оценка	585 750	280 336	305 414
2.3 Цель 3: Укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов	490 000	433 065	56 935
Результат 3 а). Оценка по вопросам опыления	–	–	–
Результат 3 б) i). Оценка деградации и восстановления земель	340 000	280 847	59 153
Результат 3 б) ii). Оценка инвазивных чужеродных видов	–	–	–
Результат 3 б) iii). Оценка устойчивого использования диких видов	–	–	–
Результат 3 с). Инструменты поддержки политики для анализа сценариев и составления моделей	100 000	102 218	(2 218)
Результат 3 д). Инструменты поддержки политики в отношении вопросов ценности	50 000	50 000	–
2.4 Цель 4: Информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах Платформы и их оценка	235 000	211 836	23 164
Результат 4 а). Каталог оценок	30 000	30 000	–
Результат 4 с). Каталог инструментов и методологий поддержки политики	30 000	30 000	–
Результат 4 д). Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон*	175 000	151 836	23 164
Результат 4 е). Обзор Платформы	–	–	–
Подытог 2, осуществление программы работы	4 158 750	3 740 121	418 629
3. Секретариат			
3.1 Персонал секретариата	1 917 000	1 197 715	719 285
3.2 Операционные расходы (не связанные с персоналом)	249 250	204 750	44 500
Подытог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + операционные расходы)	2 166 250	1 402 465	763 785
Подытог, 1+2+3	8 085 900	6 249 567	1 836 333
Расходы на вспомогательное обслуживание программ (8 процентов)	646 872	499 965	146 907
Всего расходов для целевого фонда	8 732 772	6 749 533	1 983 239
Взносы в резерв оборотных средств			
Общая потребность в денежных средствах	8 732 772	6 749 533	1 983 239

* Суммы, относящиеся к информированию – 68 000 долл. США для региональных оценок (результат 2 б)) и 17 000 долл. США для оценки деградации и восстановления земель (результат 3 б) i)), – были перенесены в общий бюджет на информационную работу (результат 4 д)).

IV. Бюджет на 2018 год

Таблица 7
Бюджет на 2018 год
(в долл. США)

<i>Статьи бюджета</i>	<i>Бюджет на 2018 год</i>
1. Совещания органов Платформы	
1.1 Сессии Пленума	
Путевые расходы участников шестой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	1 065 000
Информирование о работе Пленума	65 000
Обеспечение безопасности в ходе Пленума	100 000

Подытог 1.1, сессии Пленума	1 730 000
1.2 Совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Бюро	70 900
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Группы	170 000
Подытог 1.2, совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	240 900
1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя Платформы	30 000
Подытог 1, совещания органов Платформы	2 000 900
2. Осуществление программы работы	
2.1 Цель 1: Укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	861 250
Результат 1 а). Потребности в создании потенциала	133 750
Результат 1 б). Деятельность по созданию потенциала	450 000
Результат 1 с). Знания коренного и местного населения	213 750
Результат 1 д). Знания и данные	63 750
2.2 Цель 2: Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними	1 310 000
Результат 2 а). Руководство по проведению оценок	–
Результат 2 б). Региональные/субрегиональные оценки	285 000
Результат 2 с). Глобальная оценка	1 025 000
2.3 Цель 3: Укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов	921 250
Результат 3 а). Оценка по вопросам опыления	–
Результат 3 б) i). Оценка деградации и восстановления земель	71 250
Результат 3 б) ii). Оценка инвазивных чужеродных видов	–
Результат 3 б) iii). Оценка устойчивого использования диких видов (первый год)	375 000
Результат 3 с). Инструменты поддержки политики для анализа сценариев и составления моделей	100 000
Результат 3 д). Инструменты поддержки политики в отношении вопросов ценности (первый год)	375 000
2.4 Цель 4: Информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах Платформы и их оценка	559 160
Результат 4 а). Каталог оценок	10 000
Результат 4 с). Каталог инструментов и методологий поддержки политики	100 000
Результат 4 д). Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон	311 000
Результат 4 е). Обзор Платформы	138 160
Подытог 2, осуществление программы работы	3 651 660
3. Секретариат	
3.1 Персонал секретариата	2 017 600
3.2 Операционные расходы (не связанные с персоналом)	251 000
Подытог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + операционные расходы)	2 268 600
Подытог, 1+2+3	7 921 160
Расходы на вспомогательное обслуживание программ (8 процентов)	633 693
Всего расходов для целевого фонда	8 554 853
Общая потребность в денежных средствах	8 554 853

V. Предварительный бюджет на 2019 год

Таблица 8
Предварительный бюджет на 2019 год
(в долл. США)

Статьи бюджета	Бюджет на 2019 год
1. Совещания органов Платформы	
1.1 Сессии Пленума	
Путевые расходы участников седьмой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	830 000
Информирование о работе Пленума	65 000
Обеспечение безопасности в ходе Пленума	100 000
Подытог 1.1, сессии Пленума	1 495 000
1.2 Совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Бюро	70 900
Путевые и конференционные расходы участников двух совещаний Группы	170 000
Подытог 1.2, совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	240 900
1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя Платформы	30 000
Подытог 1, совещания органов Платформы	1 765 900
2. Осуществление программы работы	
2.1 Цель 1: Укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	91 667
Результат 1 а). Потребности в создании потенциала	29 167
Результат 1 б). Деятельность по созданию потенциала	–
Результат 1 с). Знания коренного и местного населения	62 500
Результат 1 д). Знания и данные	–
2.2 Цель 2: Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними	113 750
Результат 2 а). Руководство по проведению оценок	–
Результат 2 б). Региональные/субрегиональные оценки	–
Результат 2 с). Глобальная оценка	113 750
2.3 Цель 3: Укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов	1 265 000
Результат 3 а). Оценка по вопросам опыления	–
Результат 3 б) i). Оценка деградации и восстановления земель	–
Результат 3 б) ii). Оценка инвазивных чужеродных видов (первый год)	375 000
Результат 3 б) iii). Оценка устойчивого использования диких видов	395 000
Результат 3 с). Инструменты поддержки политики для анализа сценариев и составления моделей	100 000
Результат 3 д). Инструменты поддержки политики в отношении вопросов ценности	395 000
2.4 Цель 4: Информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах Платформы и их оценка	120 000
Результат 4 а). Каталог оценок	–
Результат 4 с). Каталог инструментов и методологий поддержки политики	–
Результат 4 д). Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон	112 500
Результат 4 е). Обзор Платформы	7 500
Подытог 2, осуществление программы работы	1 590 417
3. Секретариат	
3.1 Персонал секретариата	2 017 600
3.2 Операционные расходы (не связанные с персоналом)	251 000
Подытог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + операционные расходы)	2 268 600
Подытог, 1+2+3	5 624 917

<i>Статьи бюджета</i>	<i>Бюджет на 2019 год</i>
Расходы на вспомогательное обслуживание программ (8 процентов)	449 993
Всего расходов для целевого фонда	6 074 910
Общая потребность в денежных средствах	6 074 910